

TASDAWIT N BGAYET

Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Asentel:

**Uguren isnalmudanen i d-ttemplilin
yinelmaden deg tegzi n uḍris aswir
wis ukuz aḡerbaz amezwaru**

Theyya-t-id:

YACIA Lamia

S Imendad n

FEDILA Makhlouf

Tazwert tamatut.....	9
Ixef amezwaru : tizri d tesnarrayt	
Tazwert n yixef.....	15
Aḥric amezwaru : Aḍris	
1.Tabadut n uḍris.....	16
2.Amgired gar uḍris d yinaw.....	16
3.Tissekkiwi n uḍris.....	17
3.1.Tasekka n uḍris ullis.....	17
3.1.1.Ta yessa n uḍris ullis.....	18
<u>3.1.1.1.Addad amezwaru</u>	18
<u>3.1.1.2.Addad n tigawin</u>	18
<u>3.1.1.3.Addad n taggara</u>	18
3.1.2.iferdisen n tutlayt.....	19
3.2.Aḍris imsegzi.....	20
3.2.1.Ta yessa n uḍris imsegzi.....	20
3.2.2.Iferdisen tutlayt.....	20
3.3.Aḍris aglaman.....	21
3.3.1.Ta yessa n uḍris n tgelma.....	22
3.3.2.Iferdisen n tutlayt.....	22
3.4.Aḍris afuklan.....	22
3.4.1.Ta yessa n uḍris afuklan.....	22
3.4.2.Iferdisen n tutlayt.....	23
4.D acu-tt tewsit?.....	24
5.Tamiḍrant n tewsit deg tesnalmudt.....	25
6.Tawsit deg uselmed.....	27
7.Tabadut n tira.....	29
8.Tabadut n tesnalmudt n tira.....	30

Taggrayt.....	31
---------------	----

Aḥric wis sin : tigzi n uḍris

Tazwert.....	33
1.Tabadut n tyuri.....	34
2.Tisekkiwin n tyuri.....	35
2.1.Ta yuri tasusamt.....	35
2.2.Ta yuri tanfalant.....	35
3.Tabadut d yiswi n tegzi n uḍris.....	36
5.Tisekkiwin n tegzi n uḍris.....	36
5.1.Tigzi tamatut.....	36
5.2.Tigzi talqayant.....	36
6.Iswirenn.tutlayt.....	37
6.1.Aswir unnim.....	37
6.2.Aswiramagnu.....	38
6.3.Aswir unnig ney ufrir.....	38
7.Amawal.....	38
8.Uguren n tegzi n uḍris.....	39

Taggrayt.....	41
---------------	----

Aḥric wis kraḍ: Tasnarrayt

Tazwert.....	43
1.Afran n unnar.....	44
1.1.Tallumt.....	44
2.Titwilin n ugmar n yinefkan.....	44
2.1.Tannayt deg tne yrit.....	44
2.2.Adiwenni d yinelmaden.....	46
3.Tarrayt n tesleḍt n yinefkan.....	48
3.1.Tarrayt n tesleḍt n tfelwit n tannayt.....	48

3.2. <i>Tarrayt n tesleḍt n udiwenni</i>	48
Taggrayt.....	50
Ixef wis sin: Ixef n tesleḍt	
Tazwert n yixef.....	53
Aḥric amezwaru: Tasleḍt n tfelwit n tannayt	
Tazwert.....	53
1. <i>Tasleḍt n tfelwit n tannayt</i>	54
2. <i>Tasemlilt</i>	61
Taggrayt.....	62
Aḥric wis sin : Tasleḍt n tririyin n udiwenni	
Tazwert.....	64
1. <i>Tasleḍt n tririyin n udiwenni</i>	65
1.1. <i>Asteqsi amezwaru</i>	65
1.1.1. <i>Agbur n yiḍrisen n udlisfus d aḃbalu n tzemmar n yinelmaden</i>	65
1.1.2. <i>Iḍrisen n udlisfus mačči d aḃbalu n tzemmar n yinelmaden</i>	65
1.2. <i>Asteqsi wis sin</i>	65
1.2.1. <i>Awalen d uguren n ulemmed</i>	67
1.3. <i>Asteqsi wis kraḍ</i>	69
1.3.1. <i>Iḍrisen n udlisfus qqnen yer tmetti n yinelmaden</i>	70
1.4. <i>Asteqsi wis ukuz</i>	71
1.4.1. <i>Tinisiwelt n tmaziḃt d tutlayt n uselmed I d allal I taywelt</i>	72
1.4.2. <i>Tameslayt taqbaylit I d allal n teywalt</i>	73
1.5. <i>Asteqsi wis semmus</i>	74
1.5.1. <i>Aziḍris d asalel n tegzi n uḍris</i>	74
1.5.2. <i>Isteqsiyen d asalel n tegzi n uḍris</i>	75
2. <i>Tasemlilt</i>	76

Taggrayt.....	79
Taggrayt tamatut.....	81
Umuy n yidlisen.....	83
Tijentedt 1.....	88
Tijentedt 2.....	89
Tijentedt 3.....	91

Asnemmer

Ad iniy tanemmirt tameqqrant i Mass FEDILA M. I d-yellan ilmend n leqdic-a,

tanemmirt dayen I Massa AMARI S. akked Mass MEKSEM Z.

Melba ma ttuy iselmaden d yinelmaden yellan deg tesga n tmaziyt .

Abuddu

Ad buddey leqdic-a :

I yimawlan-iw ezizen fell-I, ttmenniḡ-asen teḡzi leemer.

I wayetma: Farid, Salim, d Acur.

I yessetma: Malika, Ḡania, Fatiḡa, Kahina, Saʿida, d Bilouh.

I tmeṡṡut n gma Kahina d yess-is: Silin akked Ḍawia.

I ʿmumi d ʿmumti akked warraw-nsen, yal yiwen s yisem-is.

I xali d xalti warraw-nsen, mebla ma ttuy setti Faṡima d yelli-s xali

I temddukal-iw ʿzizen: Sihem, Messisna, Lamiya, Linda, Faṡila,

Sedda, Silia, Souʿad, Ḥasna, Nura...atg.



Tazwert

Tamatut

Tazwert tamatut

Tutlayt d yiwen n yirem i yesseqdac umdan i wakken ad yemsefham d wiyad, d allal n teywalt akken i d-yella deg usegzawal LAROUSSE : « *tutlayt d allal n teywalt, d anagrah n yizamulen imawen n yiwet n temyiwent* »*¹

Tasnalmudt akken i tt-id sbadun GALISON R. akked COSTE D. : « *asnalmudt terza annar n tmidranin n kra n ugemmun (axemmem azrayan yef usekker n tanga n uselmed), ma d tasensegmit terza tigawt takmamt i d-iceylen d wassay gar uselmad d yinelmaden (akken yebyu yili)* »*²

RAYNAL F. akked RIEUNIER A. fkan-d dayen yiwet n tbadut i tesnalmudt, tabadut-nsen d ta : « *tasnalmudt tzerrew tinezzaririyin i izemren ad d-ilint deg yiwet n tegnit n uselmed-almad gar tmussni yettwasnekwun, aselmad yettmuddun tamussni-a akked unelmad yettatafen tamussni-a* »*³

Tella-d dayen yiwet n tbadut syur MARTINEZ P. : « *tasensegmit d ayen akk yerzan assay gar win i yesselmaden d win i ilemden, dya terza aselmed d usegmi, Tasnalmudt d asemres n tagrumma n yimenzayen d turdiwin s*

* « *une langue est un instrument de communication, un système de signes vocaux spécifiques aux membres d'une même communauté* »

¹ GIACOMO. M. et autres, 2001, *Dictionnaire de Linguistique et des Sciences du Langage*, Montréal, Larousse, Asb 266

* « *Didactique renvoie au champs conceptuel d'une discipline (réflexion théorique sur le traitement d'une matière à enseigner) et pédagogie à l'action pratique mettant en relation un enseignant et des apprenants (quelle que soit la discipline en question)* »

² Ibeder-t-id EEBBAS L. , L. KERBUS, 2013-2014, « *uguren n tirawalt deg tneyrit n tmaziyt : Aswir wis ukuz, Ayerbaz Alemmas* », Tazrawt n Master, Tasdawit n Bgayet, Asb 15.

* « *la didactique étudie les interactions qui peuvent s'établir dans une situation d'enseignement/apprentissage entre un savoir identifié, un maître dispensateur de ce savoir, d'un élève récepteur de ce savoir* »

³ RAYNAL. F , RIEUNIER. A, 1998, *pédagogie : Dictionnaire des concepts clés, apprentissages formation psychologie cognitive*, Paris, ESF, Asb 108

*Imendad n unekmar d tegrumma n wallalen ibanen (tarrayt), iyer kkin wallalen d tfukkas »*1*

S tesnalmudt i d-yettili usenfali n tarmudt n uselmed d ulmad, aya s tarrayin i d -ttawin yinelmaden ilmend n tiffin n tifat n kra n wugur, i-izemren ad yili deg tneyrit, ama d ayen yerzan uguren ara d-yemlil uselmad deg tarmudt-is n uselmed, neɣ wid ara d-yemlil unelmad deg tarmudt-is n ulmad. Gef waya tettarra tamawt ladya ɣer yiferdisen igejdanen i yettilin d lɣas n ulumez n tutlayt tayemmat neɣ taberranit. Gar yiferdisen-a igejdenen, ad naf aselmed n yidrisen inmettuyen, acku imussnawen n tesnalmudt ttwalin d ta i d tamudemt n uslal n timusniwin akked tzemmar s ara yizmir unelmad i ugbur n tirmad ara d-yettmagar ɣer sdat. Ladya uguren n tigzi n usatal n yidrisen-nni ara iɣer, imi yeqqen ɣer tmetti. Aya ad t-yeɣɣ ad yesenfali tinfaliyin yemgaraden. Gef waya i as-ttaken azal i temsirt n tigzi n uɣris deg tegzemt n tesnalmudt, acku deg-s i yettili ugbur n uɣris-nni i yuɣalen d aɣurbiz. D ayen ara-aɣ-yeɣɣen ad nini d akken tamsirt n tigzi n uɣris, ilaq ad d- rren mlih tamawt ɣur-s. Ma yella cwiɛ n wugur, ad yeɣɣ inelmaden ur sawaɣen ara ɣer yiswi-nsen seg ulmad-nsen i yidrisen yuran, ladya ma yella d uguren igejdanen, widak ara yeɣɣen inelmaden ad afen aɣwiq deg umawal, d uswir n tutlayt i seqdacen deg yidrisen-a. ineggura-a d wid yesɣan tixutert deg tigzi n uɣris.

* « *pédagogie tout ce qui touche à la relation entre celui qui enseigne et celui qui apprend et, par conséquent à l'instruction et à l'éducation, la didactique est la mise en œuvre d'un ensemble de principes et d'hypothèses à travers une démarche et un ensemble d'outils fini (une méthode) incluant des procédés et des techniques* »

Ibder-t-id EEBBAS L. , L.KERBUSS, 2013-2014, kif ay

Taneggarut-a d tin yesɛan azal meqqren deg ulmad n tutlayt, ɣur-s akk icuddent tirmad-nniɗen: amawal, tirawalt, tajerrumt, taseftit, asenfali s tira neɣ s timawit,...atg. D tin yesɛan iswan, d tin ara yeğğen anelmad ad yesenfali deg tegnit n tigzi n uɗris, I d-yettilin s yiluɣma i la yettɛawanen inelmaden ad fahmen aɗris s telqayt.

Agnu

Akken i d-nenna amawal d ugur i d ttemlilin yinelmaden deg tigzi n uɗris, d win yesɛan aɗas n yiswan, ama deg uɣerbaz ama deg tudert n umdan s umata. Ma nerra lwelha-nney ɣer umawal deg uɣerbaz ad d-naf d akken d allal swayes inelmaden snernayen tizemmar-nsen, laɗya i wakken ad senfalin akken iwata, s usemres n wayen lemden deg temsirin yezrin.

Iswiren n tutlayt, d wid yettekin ɣer tigzi n uɗris n yinelmden, llan kraɗ n yiswiren, iswir unnim, d uswir amagnu, akked uswir unnig neɣ ufrir .

D ayeɛn I aɣ-yeğğan ad nerr tamawt u ad nefk asteqsi-a : ***D acu-ten wuguren isnalmudanen i d-ttmagaren yinelmaden deg tigzi n uɗris ?***

Γef waya nefka-d snat n turdiwin, swayes ad nessiwed ad-d naf tiririwin, ad nessidet uguren-a i d-ttmagaren yinelmaden deg ulmud-nsen i tigzi n tira.

✓ *D amawal i uɛren i ten-yettağğan ur gezzun ara aɗris.*

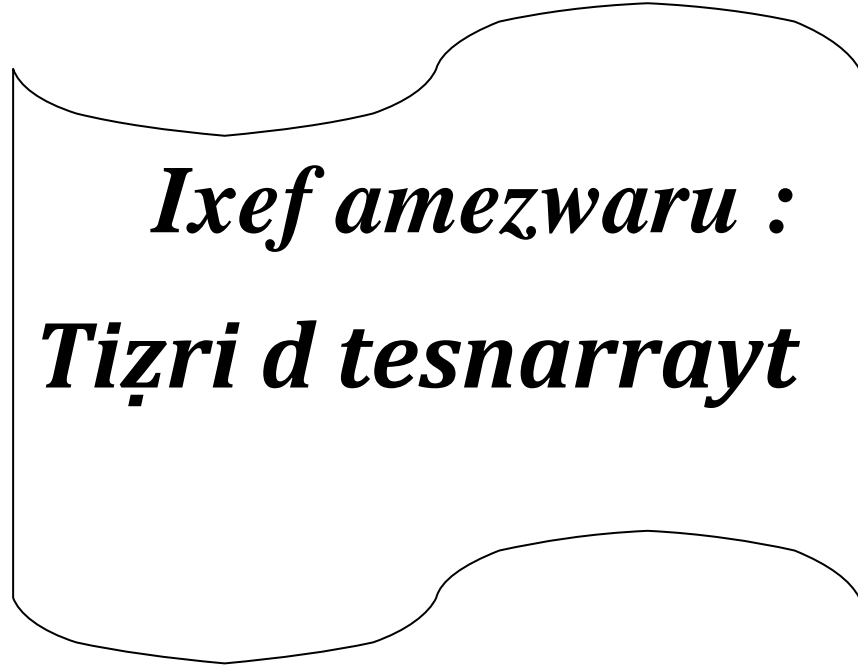
✓ *D aswir n tutlayt n uɗris I ten-yettağğan ur t-gezzun ara akken iwata.*

Akken ad d-nerr yef ugnu d turdiwin-a, nga tasestant deg uyerbaz amezwaru, aswir wis ukuz, anda l d-negmer inefkan ara ay-d-yefken iferdisen n tririt l tmukrist-nney.

Asissen n umahil

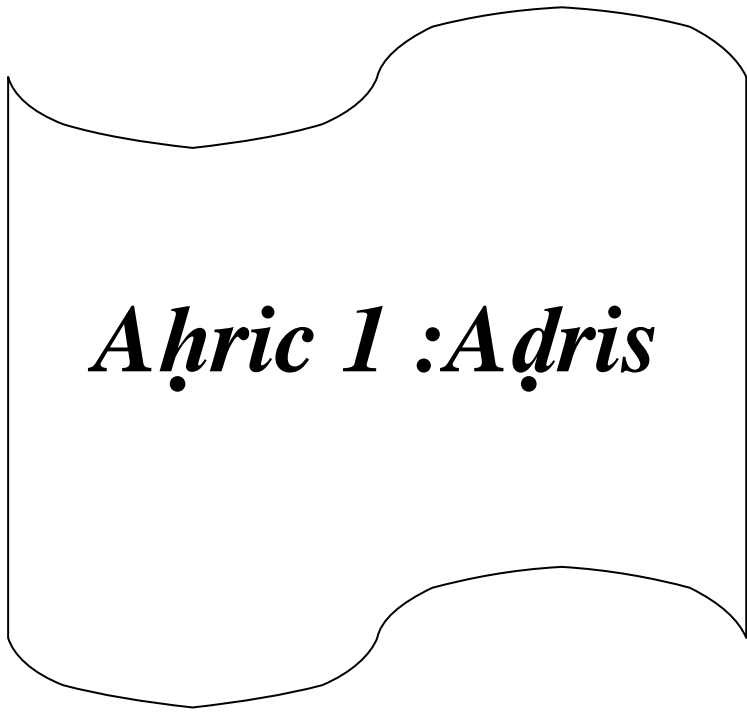
Amahil-a yebda yef sin n yixfawen, yal ixef s yihricen-is :

- Ixef amezwaru : yewwi-d yef tezri d tesnarrayt i yebdan yef kraḍ n yeḥricen, sin n yihricen n tezri :
- Aḥric amezwaru : yewwi-d yef uḍris deg-s ad naf : tabadut n uḍris, amgired ger uḍris d yinaw, tisekkiwin n yiḍrisen, dacu-tt tewsit ?, tamidrānt n tewsit deg tesnalmudt, tawsit deg uselmed, tabadut n tira, tabadut n tesnalmudt n tira.
- Aḥric wis sin : yewwi-d yef tigzi n uḍris, deg-s ad naf : tabadut n tyuri, tisekkiwin n tyuri, tabadut n tigzi, tabadut n tigzi n uḍris, iswiren n tutlayt, amawal, uguren n tigzi n uḍris.
- Aḥric wis kraḍ : d aḥric n tesnarrayt, ad-d nessisen deg-s, tarrayt d tfukas n ugmar n yinefkan, tarrayt n tesleḍt n yinefkan.
- Ixef wi sin : d ixef n tesleḍt n yinefkan, netta d win yebdan yef sin n yihricen, amezwaru d tasleḍt n tfelwit n tannayt, aḥric wis sin d tasleḍt n udiwenni d yinelmaden.



Ixef amezwaru :

Tizri d tesnarrayt



Ahṛic 1 :Adṛis

Tazwert n uḥric

Deg uḥric-a amezwaru n yixef n tezri d tesnarrayt, ad d-nemmeslay yef uḍris s umata, d wamek i t-id-sbadun yimussnawen, d wayen l d-icudden yur-s, syin akin ad d-nessegzi tisekkiwin yemgaraden n yiḍrisen, ilmend n tyessa d yiferdisen n tutlayt, ad d-nefk tabadut n tewsit akked wassaḡ-nses d tesnalmudt Γer taggara n uḥric-a ad d-nawi awal yef tesnalmudt n tira.

1. Tabadut n uđris

Deg uħric-a ad d-nefk tabadut n uđris iwakken ad t-negzu, imi d tamidrant tagejdant n usentel n umahil-a. Ađris s umata tabadut-is d ta:

Ađris akken l d-yettban d azeđta d tagrumma n tefyar l yellan tadukli, d tuddsan ibanen, ibedd yef sin n yimenzayen: tadukli d tenmezla.

ENKVIST.N-E yenna-d :

«D acu-t uđris? D acu-t uđris yelhan ? ađris yuran akken yebyu yili : umuy n yiznan, tabrat n usuter, amagrad ussnan, ur yettwaru ara kan akka. Amyaru yettnadi ad yezrir yef yimeyri. Deg wayen yerzan amagrad ussnan, ahat amyaru mačči kan d beđtu n tmussniwin-is i yettnadi, maca ad yettwassen, wa ad yerbeħ leqder n yimeyra »*1*

Tabadut n FERNANDEZ M-J d ta :

*«Ađris am tegrumma n yiwet ney atas n tefyar yedduklen s yiwen n uzeđta n yinaw »*2*

2. Amgired gar uđris d yinaw

Tikkelt yezrin nemmeslay-d yef uđris akken l t- i d-sbadun yimussnawen tura ad necređ ad nessemgired gar uđris akked yinaw.

*d asumer s yur-nney.

* « Qu'est ce qu'un texte ? qu'est ce qu'un bon texte ? un texte écrit quel qu'il soit : liste de commission, une lettre de candidature, article scientifique, n'est pas rédigé gratuitement. Le rédacteur cherche à produire un effet sur le lecteur potentiel. Dans le cas d'un article scientifique, il s'agit peut-être pour l'auteur non seulement de faire partager ses connaissances, mais de se faire connaître, et de gagner le respect de ses pairs ».

¹ CARTER -THOMAS S. , 2000, *La cohérence textuelle, pour une nouvelle pédagogie de l'écrit , langue et parole* , Paris, Harmattan, Asb 17

* « le texte comme un ensemble formé d'un ou plusieurs phrases unies par un réseau de coréférence »

² CARTER-THOMAS S. , 2000, *Bdr.ya*, Asb 18

FERNANDEZ M-J. yenna-d d akken :

*«Inaw d tayunt hrawen ugar n uđris»^{*1}*

3. Tisekkiwin n yiđrisen

Ihi imi asentel-nney d tigzi n uđris yessefk ad d-nemmeslay yef tsekkiwin n yiđrisen I yellan deg tutlayt n tmaziyt, dacu kan ur tent-l d-nettebder ara akk, ad d-nebder kan ayen iyemren deg uyerbaz. Tisekkiwin n yiđrisen mgaradent yal tasekka temxallaf yef tayed, yal yiwet s yittewlen-is, s tyessa-s, s yiferdisen n tutlayt I yettwaseqdacen deg-s, s wanect-a I nezmer ad nessemgired gar tsekkiwin n yiđrisen. Asismel n tsekkiwin n uđris yttwaslemden deg yal aswir n uselmed, ayerbaz amezwaru, alemmas, d tesnawit ad d-naf ukuz (04) n tsekkiwin n yiđrisen: ađris ullis, ađris imsegzi, ađris aglaman (n tgelma), d uđris afuklan.

3.1. Tasekka n uđris ullis

D ađris am ungal, tamacahut, tullizt, i deg amyaru yettales-d ayen yeđran ney ayen yellan d asugnan. Yessemli-d ađas n tigawin yerzan kra n tedyant teđra ney d tasugnant, iderrun deg wakud. Ullis yerza akk ayen I d-ttalsen yimdanen, yettili-d dayen ayen yellan deg tilawt akka am: tadyant yeđran, tudert n umaru².

* « *Le discours est une unité plus large que le texte* »

¹ CARTER-THOMAS S , 2000, Bdr. Ya, Asb 27

² MEKSEM Z. ,2010, *Tisekkiwin n yiđrisen, tagmert d tesleđt*, Alger, Asqamu Unnig n Timmuzya, Asb 42

3.1.1. *Tayessa n uħris ullis*

S umata ullis ibedd ħef kraħ n waddaden, d nutni l d-yemmalen amek l yettwasuddes neħ yebna wullis, mebla addaden-a ur yezmir ara umdan ad yegzu tamacahut neħ ad d-yehku kra n tedyant. Hatenta kraħ n tegratin l ħef yebna wullis:

3.1.1.1. Addad amezwaru

D addad amezwaru d tagnit tamezwarut, d tazwara n wullis qqaren-as addad n talwit acku kra ur yeħri. Deg waddad-a yettili-d uglam neħ asissen n wudmawen n wadeg d wakud.

3.1.1.2. Addad n tigawin

Ad naf deg-s:

- Aferdis n werway: deg tegrat-a ara d-yili ayen yerwin tagnit n tazara, ad yesluħ tagnit n talwit.
- Tigawin: d ayen akk ara d-yeħrun segmi ara yekcem uferdis n urway alama d tifat n wugur.
- Tifat n wugur: deg waddad-a ad kfun tawin, ad yefru wugur yellan.

3.1.1.3. Addad n taggara

Taggara n wullis neħ taggara n tesri tezmer ad tili s wudem yelhan neħ s wudem n diri. Deg-s, tagnit ad d-tuħal tres, ad tfak tesri, ad fakent tigawin.

Azenziħ n wudmawen:

D asissen n wudmawen igejdanen yesan tawuri deg wullis, ħar wudmawen n wullis ad d-nebder:

- Asađ: d udem agejdan n wullis, fell-as l beddent tigawin.
- Iswi: d ayen iħer yebħa wasađ ad yaweđ (mačči d udem).
- Amazan: d win ara yaznen asađ ad yeg tigawin iwakken ad yaweđ ħer yiswi-s.
- Anermas: d win ara yesfaydin seg tigawin n wasađ.
- Amalal: d udem ara yefken afus n tallalt l wasađ.
- Amnamar: d udem ara d-yassen mgal asađ.

3.1.2. Iferdisen n tutlayt

Allalen n tutlayt rzan iferdisen n tjarrumt l yettilin deg yal tasekka n uđris, seg wanect-a ad d-negzu dakken iferdisen n tjarrumt ttwaseqdacen ilmend n tsekka n uđris-nni, rzan s umata talħiw n umyag, imyagen, isuraz.

- Ayen l d-icudden ħer yimqimen akked yimataren: ad naf udem wis krađ (asuf, asget).
- Ayen yerzan isuraz: ttilin-d wid l d-yeskanayen akud n đerru n tigawin, d nutni l d-yettilin umyezwer deg tigawin seg tazwara ħer taggara.
- Wid l d-yeskanayen ayen iderrun ilmend n wayen yellan deg yimir n yinan, qqnen ħer umatar n wakud amedya: ass-a, imir, di lawan-nni.
- Wid l d- yemmalen ayen yeđran yekfa, ineggura-ya bđan ħef krađ:
- Wid l d-yeskanayen tigawin yezrin amedya: zik.
- Wid l d-yeskanayen tigawin iderrun.
- Wid l d-yeskanayen tigawin ara yeđrun.

3.2. Aħris imsegzi

Aħris l d-yessegzayen kra n tyaswa, kra n win yebyan ad yessefhem tayawsa l umdan-nniđen, aneggaru-ya d win yessuturen ad yissin, ney ad yegzu kra n tedyant. Aħris imsegzi nettaf-it deg yal tayult, d win yekkatén amek ara isemmed tamussni n umdan. S umata yettili-d d tiririt yef yiseqsiyen-a: acuyer? Amek?

3.2.1. Tayessa n uħris imsegzi

Aħris imsegzi ibedd yef krađ n yiħricen:

- Aħric 01: d aħric n usastan n ugnu, yezmer ad yili deg tazwara n uħris, anda amaru ad yessisen asentel-ines, syin akin, ad yefk aseqsi i yef ara d-yerr. Yezmer dayen ad t-naf srid deg uzwel, ney s wudem arusrid (uffir) s tyuri n uħris ara d- yegzu imeyri agnu-ines.
- Aħric 02: d tiririt yef useqsi l d-yefka umaru deg tazwara anda l d-yessefhem, ney yessegzay asentel-nni.
- Aħric 03: d aħric n tsemliit, anda amaru ad yesmekti ayen l d-yessegza.

3.2.2. Iferdisen n tutlayt

Deg uħris imsegzi amaru yesexdam s umata isuraz, talyiwin n umyag, udmawen n tjarrumt.

- Isuraz: amaru yesseqdac s umatu deg uħris imsegzi isuraz –a:
- Isuraz n ubdar: skanayen-d amyizwer ger tikiwin n umaru amedya: deg tazwara, tin yur-s, deg tama-nniđen...atg

- Isuraz n tguri n yimediyaten: iseqdac-iten umaru iwakken ad yekcem deg uħris amedya: ħef umedya, akka am...atg.
- Isuraz n ulsegzi: d tinfaliyin s nezmer ad d-nger asegi l kra n tekti amedya: s wudem-nniħen, s unamek-nniħen...atg
- Isuraz n userwes: amedya:am, amzun, yettak anzi...atg
- Isuraz n tenmezla neħ useħzen: amedya:acku, akken, axaħar...atg
- Talyiwin n umyag: imyagen yettwaseqdacen s waħas d urmir ussid, urmir+ad.
- Udmawen n tħarrumt: deg uħris imsegzi, amaru yessexdam s tuget
- Udem amezwaru asget (nukni): yessemras-it umaru mi ara yeħu ad d--yemmeslay ħef kra n tħawsai iga netta, neħ wid yezdi kra n umahil.
- Udem wis kraħ asuf (netta, nettat): yessemras-it umaru mi ara d-yemmeslay ħef yimdanen l yezdi kra n umahil, neħ yiwet n tħawsa.
- Udem wis kraħ asget (nutni): yettwasemres mi ara yili ayen iħef yettmeslay umaru terza imdanen merra.

3.3. Aħris aglaman

Aħris n uglam yeskanay-d amek iga, neħ yemmug umdan, taħawsa, neħ adeg, s umata d abder n yiferdisen l yettwagelmen.¹

3.3.1. Tayessa n uħris n tgelma

ADAM J-M yettwali aglam ibedd ħef tuddsa l d-yettbanen deg tmenhal-a: tiħin, asettewel, agassay, aleddem.

¹ MEKSEM Z, 2010, *bdr.ya*, Asb 55

- Tiħin: d aferdis agejdan l seg ara yaħ uqlam, yes-s l d-yessisin umaru asentel amatu n uqlam, yezmer ad yili deg tazwara neħ taggara-s.
- Asettweł: amaru ad yebdu aqlam n yiferdisen neħ n yiħricen n tħawsa l yerza uqlam yiwen yiwen, yal yiwen deg-sen ad d-yefk ittewlen-is.
- Agassaħ: d aqlam n tħawsa ilmend n wadeg, neħ ilmend n wakud l deg tella, yettili-d s wallus n usentel-azwel (ayen l d-yettwaglamen ad yettwaserwes ħer tħawsa-nniħen tettak anzi) ħer ħur-s.
- Aleddem n uselmed: aleddem n uselmed d aseħzef n uqlam, neħ d aqlam deg uqlam. Anect-a yettili mi ara d-yuħal umaru ħer kra n uferdis n usentel-azwel ad as-yeg dayen aqlam.

3.3.2. Iferdisen n tutlayt

Deg uħris n tgelma ugten iferdisen , neħ allalen n tutlayt, ad nebder kra deg-sen: irbiben, isuraz n wadeg, isemmaden n yisem, imyagen n tħara...atg.

3.4. Aħris afuklan

Aħris afuklan d aħris anda amaru iħerreħ ad iqenneħ, wa ad ibeddel rray neħ tamuħli n win umi yettmeslay, dħa amaru yal tikelt yekkat ad d-yesken tidet n tamuħli-s zdat n tamuħliwin-nniħen akken ad tesħu azal ugar tiyaħ.

3.4.1. Tayessa n uħris n usfukel

Ad d-naf deg-s snat n tħessiwin:

- Tayessa taħerfit: tettili-d mi ara aħris ibedd kan ħef yiwen n ugemmir, amaru deg tegnit-a ad yesnekwu tikti-s, neħ tamuħli-s. Deg tneflit n uħris,

amaru ad d-yefk ifukal-is s ara d-yesken tixutert d tidet n tmuyli, yer taggara, ad d-yefk awal aneggaru izemren ad yili d tasemliit yef tmuyli-s.

- Tayessa tuddist: tettili-d mi ara d-yili uħris ibedd yef sin (02) n yigemmiyen yemgaraden, tayessa-ines tbedd yef:
- Agemmir: yezmer ad yili d ayen ibanen ney d uffir deg uħris.
- Ifukal: d nutni l d-yeskanayen tazmert n ugemmir, amaru ad d-yesken d akken tamuyli-ines tbedd yef wayen yellan d ussnan.
- Imedyaten: ttilin-d iwakken ad d-rnun tixutert l yifukal.
- Isuraz: ttilin-d iwakken ad d-seknen tanmezla d wassay yellan ger yifukal.

3.4.2. Iferdisen n tutlayt:

Deg uħris n usfukel dayen amaru yesseqdac talħiwun n umyag, ad d-nebder akked yisuraz

- Talħiwun n umyag: deg uħris n usfukel ugten talħiwun n umyag, ad d-nebder deg-sent:
- Urmir ussid: tigawt ur temmid ara, tettkemmil.
- Izri: tigawt temmed, tekfa.
- Urmir: tigawt ur tem. Ad d-temmid ara, ad d-teħru yer zdat.
- Isuraz: isuraz l d-yettuyalen s waħas deg uħris afuklan d wi:
- Timentelt: acku, imi, axaħar, ...atg.
- Agmuħ: dya, ihi, d wasmi, ...atg.
- Amgired: dacu, meħna, maca, ...atg.
- Timerna: amezwaru, wis sin, ...atg.

4. Dacu-tt tewsit?

S umata tawsit d tamudemt, tesɛa assay d tsekka, tettili d asaka (d tiqenert ger uħris akked yinaw, aneggaru-ya yetteg dayen assay ger tewsit d ufares inmetti. Ma yella d CANVAT K. yesebde-d ittwelen n tewsit seg yimahilen n BAKHTINE M. :

- Tiwsatin bđant d lesnaf war tilas.
- Tiwsatin d talyiwin timezgiyin n yinaw yettwasnen.

Tineggura-ya d timudmawin l neħħafar deg tmeslayt n yal ass, maca ttaġġant tagnit akken yal amsiwel ad tent-yesseqdec ilmend-is.

- Tiwsatin ɛant tazrirt yef yal aswir deg uħris, ama d tayessa-s, ama d tuddsa-s tagensant

Imenzayen-a d iferdisen igejdanen yef tres tmiħrant n tewsit. D nutni ara yilin d allal s ara d-nessegzi tamiħrant-a.lhi, nezmer ad d-nini tiwsatin s umata:

- Mgaradent seg yidles yer wayeħ, seg tmetti yer tayed.
- Ttwagzant anagar ilmend n wadeg akked wakud ideg d-ffiyent.
- D tismilin l yettwaseqdacen s wudem usrid, war ussis n wallay, acku kecmnt deg tnummi n umeslay n yal ass.

S wakka sawħen yimussnawen deg taħult n tussniwin n tmeslayt¹,ad d-inin d akken anamek n tmiħrant n tewsit yugar anamek l tla deg tsekla imi tawsit terza akk tiwsatin n yinaw.

CANVAT.K yuḡal yer yimahilen n “ugraw n Genève” laḡya ayen gan SCHNEUWLY. B d DOLZ . J yesken-d d akken tawsit tbedd yef kraḡ n tzammar:

- Tazmert n usastel, amsiwel yessefk ad yezmer ad yessemtawi ger yinan-is akked usatal imetti ideg t-l d-yenna.
- Tazmert n usuddes neḡ n usileḡ n yinaw, amsiwel yessefk ad yezmer ad yesseqdec timudwanin iwatan yal tagnit n yinan.
- Tazmert n tira n uħris , anect-a yerza tamusni n tutlayt, amsiwel yewwi-d ad yezmer ad d-yefren tayunin tisnilsanin akken ad d-yaru aħris amaynut¹.

5. Tamidrant n tawsit deg tesnalmudt

Deg unnar n tesnalmudt n tutlayin, mi ara d-ttwabder tamidrant n tawsit ur tt-walin ara s unamek l tla deg tsekla. Hatan unamek-is deg usegzawal:

*«Deg tsensekka n yiħrisen d yinawen, nezmer ad naf amgired gar tsekkiwin am: ullis, afuklan, aglam...atg, akked tewsatin tid yettafaren tasuddut n tsekla am: tamacahut, tullizt...atg ideg nezmer ad naf myekcamen uglam d wullis. Deg tsuddwin-nniħen, amedya: tayamsa, ad naf ttwasmersent tewsatin-nniħen. Iħi, tisekkiwin d timadwanin, ur ttbeddilent ara, neḡ rekdent deg wakud.Ma d tiwsatin d tid yettbeddilen ilmend n wakud, n yidelsan akka am: tewsatin n tsekla d tid n uyerbaz»^{*2}*

¹ MEKSEM. Z, 2010, bdr.ya, Asb 33

* «Dans la typologie des textes et discours. On peut ainsi distinguer des types comme narratif, le descriptif, l'argumentatif, etc, et des genres, caractéristiques de l'institution littéraire comme le conte, la

Γef wanect-a deg tayult n uselmed tamidrant n tewsit terza yal afares utlayan yettwaseqdacen deg teywalt, ama d ayen yellan s tira, ama d ayen yellan d timawit. Ilmend n waya SCHNEUWLY B. yura:

*«Yal aħris yettlal-d seg usatal imetti, yeeni yal win ara d-yarun aħris ila iswi (asenfali ħef yiħulfan, asedhu n yimsefliden, tazrirt n umserti neħ aseħzi n kra n ukala usbik), yettmesslay am umginaw n kra n tsekka l kra umettwazen , deg kra wadeg imetti (d anelmad ad yaru l uselway n tyiwant, d aħerman ad yaru l yiħermanen-nniħden deg uymis, d amaru amanun l yinelmaden-is n tneyrit, atg). Yal asatal yessawal (neħ yesra) l talħa n uħris l t-yeenan. Talħa-ya n uħris tettili d allal n teywalt ara yessiwħden ħer yiswi ilmend n yisemras d tħaniyin n yimettwazren i wumi ara semmiħ tawsit»^{*1}*

S yifuras-a utlayanen yettilin deg tmetti deg tudert n yal ass, s nezmer ad d-nefk anamek l uħris am wakken d tawsit timettit. Akeccum n tmiħrant n tewsit ħer unnar n tesnalmudt, ħef wakken yettwali CANVAT K. yeħħen ħer umusnaw

nouvelle, etc, qui mêlent moments descriptifs et moments narratifs. D'autres institution, comme la presse par exemple utiliseront a un moment donné un autre éventail de genres. Alors que les types abstraits seraient a priori stables diachroniquement et synchroniquement, les genres varieraient d'une manière très sensible en fonction des époques et des cultures comme le montrent les genres littéraires ou scolaires»

² MEKSEM Z. , 2010, idem, Asb 31

** « Tout texte résulte d'un contexte social. C'est-a dire qu'a travers son texte, le scripteur vise un certain but (exprimer ses sentiments, divertir un public, convaincre un politicien ou encore expliquer un processus complexe), s'adresse en tant qu'un énonciateur d'un certain type a un certain destinataire dans un lien social donné (en tant qu'élève au maire, entant que citoyen a travers le quotidien local aux concitoyen' en tant qu'apprenti-écrivain aux élèves d'une classe, etc).A chaque contexte correspond typiquement une forme textuelle qui est l'outil communicatif le plus performant pour atteindre le but étant donné les usages et les attentes des destinataires j'appellerai cette forme un genre »*

¹ MEKSEM Z. , 2010, idem, Asb 32

BAKHTINE M. I yewten akken ad tili tezwart n wayen I wimi yessemma (iħricen imeqranen n tmenna). Yenna-d dayen CANVAT K. seg yimahilen n

BAKHTINE. M I yellan d llsas akken ad nissin ittwelen n tewsat n yidrisen.

6. Tawsit deg uselmed

Gar yiseqsiyen igejdanen ħer tezzi tiħ deg tesnalmudt, ad naf aseqsi-ya: amek ara nelmed? Dacu ara nesselmed? Ma d amezwaru , akken nezra, d win yeqqnen ħer tarrayin n uselmed, wis sin yerza agbur ara yesselmed uselmed deg tneyrit. Deg wayen yerzan aselmed n tutlayt, iseggasen-a ineggura imnuda ttwalin tuħalin neħ asekcem n tewsit ħer uħerbaz, d allal n ulmud n tutlayt ilan tixutert d tameqqrant, acku tiwsatin tinmettiyin d tid ara yeħħen anelmad ad yessiweħ ad yesu tizemmar n teywalt iwatan. Aselmed yezmer ad tent-yessemres, ad tent-yesselmed akken ad d-isuddes yes-sent tugzimin, neħ isenfaren deg tneyrit.

Tin ħur-s, akken ħran akk medden, yella wassaħ gar wayen I wimi tesratmetti akked d wayen yettwaslemden deg uħerbaz. Deg wassaħ-a ad negzu taneflit n tmetti deg tallit ħer tayed teslalay-d iserra d yiswan imaynuten deg wayen yerzan asegni s umata, d wayen yerzan tasnalmudt s wudem usdis. lhi, d assaħ-a gar unefli n tmetti d wayen tettraju tmetti-ya deg uħerbaz I yeħħan simmal tettnefli tudert ttilint-d tmuħliwin d tezriyin timaynutin I yessemhazen tasnalmudt.

Dħa taggara-ya, ilmend n unefli ħef d-nemmeslay, deg taħult n uselmed n tutlayin lulen-d inezgumen-nniħen, neħ iberdan-nniħen deg unadi, amedya:

- Tura tuḡal tigawt n uselmed tettara tamawt tameqqrant ḡer unelmad imi yessefk ḡef uselmed ad iħer d acu l wimi yesra unelmad ad t-yelmed, akken ad d-yesbedd ahil, neḡ ad yessewjed agbur ara yesḡer.
- Aselmed n tutlayin akken l tettwasemres deg tmetti. Ḥef wanect-a l yuḡal wazal deg uselmed ḡer tirmad n tira akked tirmad n tmenna.
- Asekcem n yiħrisen inmettiyen, n timawit d wid yuran, ḡer uḡerbaz.
- Lebḡi akken ad yili umtawi, neḡ umqarab gar yiħrisen iḡyrbizen d wid yettilin deg tmetti.
- Asekcem ḡer uḡerbaz n tewsatın n yiħrisen l d-yettbanen d tizrayanin.

Tanila-ya tamaynut n unadi l d-yettlin deg tesnalmudt akked yisental imaynuten, deg tama-nseñ, slullen iseḡsiyen-a:

- Aniti tiwsatin l d-yewwi ad ttwaslemdent? Ma nezmer ad nesselmed tiwsatin tinmettiyin akken ma llant?
- D acu ara nesseḡer deg tewsatın?
- Amek ara d-nesbedd tarrayin s ara nesselmed tiwsatin-a?

Deg tmaziḡt, tiririt ḡef yiseḡsiyen-a ad aḡ-tessiweḡ ad nħer amek ara tt-nesselmed, d acu ara nesselmed deg-s. Acku iwakken tutlayt ad tuḡal tin ara yettwalemden ilaq ad tbedd ḡef kuħ n tzemmar tutlayanin tigejdanin: snat rzant taḡult n timawit: tigzi n wayen yellan d imawi akked ufares s timawit, snat rzant taḡult n tira: tigzi n wayen yellan yura akked ufares s tira. S wudem-nniħen , tizemmar –a sawħent anelmad akken ad yegzu ayen yellan d timenna d wayen yuran, deg tama, sawħent daḡen, deg tama-nniħen, ad d-ifares s wawal akked

tira. Ihi, kuḥ n tẓemmar-a yessefk ad d-awint anelmad ad yezmer ad yessemres tutlayt deg yal tagnit ama deg uḡerbaz, ama deg tudert n yal ass.

S wakka ad negzu tiwsatin n yiḍrisen ttilint d timudmawin (leqwaleb) s nezmer ad nemsel s tefses tutlayt, yerna ad nessiweḍ ad tt-negzu, ad d-nfares yes-s. Gef wannect-a l d-yenna REUTER Y. ḡef yimi n BAKHTINE:

*«Almad n umsal n tmeslayt yettili-d s tewsatin. Yal tikelt ara nsel l umdan yettmeslay, netthulfu deg tazwara yakan anta tawsit ideg yella, nettaki-d l teḡzi n wawal-is akked tuddsa-s. Nezmer ula ad nḡulfu l taggara n tmeslayt-is. S wawal-nniḍen deg tazwara l nettaki l talḡa n yinaw deg wudem-is amatu»^{*1}*

Hatan, deg tneggarut, acuyer aselmed n tutlayin l yerra tamawt ḡer uselmed n tewsatin.

7. Tabadut n tira

Tira d tin yesḡan azal meqqren deg tmetti, acku d tin iḡerzen kra n wayen yesḡa umdan, ama d amezruy n tmetti-ines, neḡ tutlayt –is iwakken ur ten-itettu ara. Aselmed n tira deg yiḡerbazen d win yesḡan tixutert acku s tira l yezmer unelmad ad yeḡreḍ ad yessiweḍ timusniwin-is, neḡ timuḡliwin-is, neḡ ad yessenfali ḡef temsal yemgaraden, ayen ur yezmir ara ad t-id-yini s timawit, ad tt-id-yessenfali s tira.

* « Nous apprenons a mouler notre parole dans les formes du genre et, entendant la parole d'autrui, nous savons d'emblée, aux tout premiers mots, en pressentir le genre, en deviner le volume, la structure compositionnelle donnée, en prévoir la fin. Autrement dit, dès le début nous sommes sensibles au tout discursif»

¹ MEKSEM Z. , 2010, bdr .ya, Asb 37

Deg tutlayt n tmaziyt, tira d allal n tegzi n wayen iyra unelmad deg tneyrit (tigzi n temsirin), acku tira tettak tagnit l unelmad ad yebnu tikiwin yesca yakan. S usneri n tzemmar-is, anect-a yettili-d d tirmad amedya: tajarrumt, tirawalt, taseftit, amawal, afares s tira...atg.

8. Tabadut n tesnalmudt n tira

Tasnalmudt n tira d tin l d-ibanen deg useggas n 1980 deg tmura n umađal, deg lawan-nni, tutlayin yuran scant adeg d ameqqran deg uselmed, tigensas n tutlayin yuran d asnulfu n waddad n teywalt s wallal n tira anda yettemlili win yettarun idrisen, d win yeqqaren idrisen BOILEAU yenna-d d akken:

*«aħris ilaq ad yili yura akken iwata, wa ad ilethi deg usumdu l ilaq ad d-yeslal deg yimeyri»^{*1}*

* « l'œuvre doit être bien écrite, et se consacrer à l'effet qu'elle doit produire sur le lecteur »

¹HEDDACHE A. , 2010/2011, « consigne d'écriture, un élément capital pour une rédaction réussite : cas de deuxième année secondaire », tazrawt n turagt, Tasdawit n Bgayet.

Taggrayt n uḥric

Γer taggara nessawed ad negzu d akken aḍris d amsedfer n tektiwin n umaru l wakken ad yessiwed izen-is l yimeyra. S umata aḍris dayen yuran, yesεa assay yer tyuri, d anect-a ara yeḡḡan anelmed ad iwali d acu l ilaqen deg tira n yal aḍris d wamek ara yesnerni tizemmar-is.



Aḥric wis sin

Tigzi n uḍris

Tazwert n uḥric

Aḥric-a ad d-yawi awal yef tegzi n uḍris acku d tamidrant tagejdant n usentel n umahil-a, deg-s anelmad ad yessiweḍ ad iyer, ad yegzu awalen imaynuten, wa ad yefhem anamek n uḍris

Akken nezra dayen, tigzi n uḍris tesεa assay yer tyuri, ilmend n waya ad d-nawi awal fell-as akked wayen i tt-yerzan ama d iswan-is ama d tixutert-is.

1. Tabadut n tyuri

Gar tbadutin i as-ttuneffken i tyuri, ad d-naf tabadut n usegzawal
 LAROUSSE : « *tağuri d tigawt n tyuri, n uzmeƙ s wallen izamulen irawlanen wid
 i d-yessuyulen ameslay* »^{*1}

I wakken inelmaden ad issinen ad ɣren, aselmad yessefk fella-s ad yeg
 tirmad yemgaraden iwakken inelmaden ad sɛun tizemmar yemxalafen.

Akken I d-yerna HERBARD J. ɣef wanect-a : « *i wakken inelmaden ad
 issinen ad lemden, yessefk ɣef yiselmaden ad zzerwen d yinelmaden-nsen, sin
 n yigusen n uselmed amedya : aɛqal n wawalen d tegzi n tefyar, syin ɣer-s tigzi
 n yidrisen* »^{*2}

Deg tirmat-ines timezwura, yettaf-d anamek n tyuri d wallalen n tira
 yemgaraden, tirmat-a timezwura ttağğant anelmad ad yesseqdec kra n wayen i
 d-yufa deg wayen yerzan tiwuriwin n tira.

Anect-a yettili-d s tyuri tanfalant syur uselmad, syin akkin ad yili uɛiwed n
 tyuri syur inelmaden, taneggarut-a d armud agejdan deg uɣerbaz, yettili-d s
 uɛeddi seg tmeslayt ɣer tutlayt, d uwelleh n unelmad ɣer waddad n ufares.

* « la lecture est une action de lire, de déchiffrer visuellement les signes graphiques qui traduisent le langage »

¹ Larousse dictionnaire du français , 2005, Paris, Larousse,

* « pour que les élèves apprennent , il faut que les enseignants travaillent avec leur élèves les deux axes de l'enseignement, par exemple : la reconnaissance des mots, ainsi que la compréhension des phrases, puis des textes »

² Bedrent- tt-id ALLISON .Y , A.LECOUTRE (page consulté 25 février 2015), *Les difficultés en compréhension en lecture en cycle 3*, [en ligne], Adresse [URL:http://dumas-cbsd.snrs.fr/docs/00/73/58/78/pdf/lecoute-amandine-bino](http://dumas-cbsd.snrs.fr/docs/00/73/58/78/pdf/lecoute-amandine-bino)

Γef waya aselmad ilaq ad yeg tirmad yemxallafen amedya : ħekku n tmucuha, d usebgen dakken tayuri d tagnit n usmeskel n umeslay d uciwer. Anelmad yessefk fell-as ad yesnerni tizemmar-is d lebyi-ines, ama d tisnilsanin neɣ d tiwessunin acku alemmud n tyuri d ayen yuɛren, anelmad ad yejmeɛ akk tazmert-is.

2. Tisekkiwin n tyuri

Ad naf snat n tsekkiwin n tyuri: tayuri tasusamt d tyuri tanfalant

2.1. Tayuri tasusamt

Deg tyuri-a anelmad ad iɣer ađris deg wul-is kan, mačči s tayect taɛlayant, ad yeɛređ ad yegzu ađris s yiman-is wa ad yesɛu tikti ɣef usentel-nni, iwakken ad yezmer ad d-yerr ɣef yisteqsiyen.

2.2. Tayuri tanfalant

Tayuri n uđris s timawit, tezmer ad-aɣ-d-awi dakken imeɣri yettekki deg tirmad n tyuri, imi imeɣri yettmeslay-d inaw s timawit inaw yellan gar wallen-is, akken i d-yenna BESSON. J-J : « *Tayuri tanfalant tettwasemres s waṭas deg useggas kamel, deg yiđrisen imezɣanen, iseklanen neɣ xaṭi, yelha ma tezwar- i tt-id tyuri tasusamt*»^{*1} .

* « la lecture à haute voix est pratiquée couramment au long de l'année, sur des textes courts, littéraires ou non, il est bon qu'elle ait été précédée d'une lecture silencieuse »

¹ BESSON J-J.Q. , 1999, *L'oral au collège*, Grenoble , Delagrave, Asb 77

3.Tabadut d yiswi n tigzi n uđris

Tigzi n warraten am uđris yuran i yesεan assay ħer tħuri deg-s ad yessiweđ unelmad ad iħer wa ad yefhem anamek d tsekkiwin n yiđrisen yemgaraden. Ĥef waya iswi amenzu mačči d afham unelmad i uđris imiren kan, maca yettili-d s wakud. Anect-a yettağġa anelmad ad yesεu ul i tħuri, amedya : am uħmis, neħ adlis ad yissin tarrayt ara t-yeğġen ad yesfari dag tegnit n tegzi n uđris. Tagzemt n tegzi n uđris tettili-d s yiluyma i la yettεawanen inelmaden ad fahmen ađris s telqayt.

Syin akin, ad dmen tikiwin tigejdanin d wayen i tent-l d-yesebġanen (imerna n wakud, imerna n wadeg, tinzaħ). Anelmad ad yissin ilugan igejdanen n tutlayt akken iwata, tisekkiwin n tefyar, talħiwin tinemyagin, imsumar). Rnu ħer waya anelmad ad yessiweđ ad yegzu awalen imaynuten fell-as, ad yissin tiħerma, d yiferdisen n tjerrumt, timussniwin-a yezmer ad tent-iseqdec ħer taggara akken ad d-ifares iđrisen s timmad-is¹

4.Tisekkiwin n tegzi n uđris

Uqbel akk taħuri n uđris, ilaq anelmad ad yeg deg lbal-is dakken mačči d tamara ad yegzu akk awalen yellan deg uđris, maca ilaq kan ad yegzu kra n wawalen ilmend n usatal. Tigzi n uđris tebđa ħef snat(02) n tsekkiwin:

¹ MIKAEL A. , (page consulté le 2 mars 2015) , Compréhension de l'écrit, [en ligne], Adresse URL :<http://www.lb.auf.org/fle/cours/cours2-ce/comp.ecr/cours2-ce02.htm>

4.1 .Tigzi tamatut

S umata tabadut-is d ta: anelmad ad yesεu tikti yef wacu ara d-yemmeslay uđris mebla ma yekcem deg tyuri-s, ayen i d-yessebganen anect-a dayen akk i d-yezziin i uđris (amađris) amedya: azwel, tugna(ma tella), isem n umyaru, aybalu, tazrigt,...atg.

4.2.Tigzi talqayant

Mi ara iyer unelmad ađris, ad yeεređ ad d-yerr i turdiwin I d-yessumer deg tazwara, anect-a yettili-d s tyuri lqayen I uđris deg-s anelmad ad yessiweđ ad-d-yessebgen isallen i ilaqen(akud, adeg, iwudam), wa ad yessiweđ ad yessedfer tigawin n uđris ilmend n wakud.

Akken I d-nenna deg tezwert tamatut dakken iswiren n tutlayt d yiwen gar uguren I d-ttemlilin yinelmaden deg urmud n tegzi n uđris, yessefk ad nawi awal fell-as, ihi s umata iswiren n tutlayt tabadut-is d ta:

5.Iswiren n tutlayt

Ad-d naf deg-s krađ (03) n yiswiren, nezmer ad nwali dakken d aswir n tutlayt s wanect-a: amawal,tirawalt, taseddast, tasnalya, timsiselt, aqadar n yilugan n tjerrumt.

5.1. Aswir unnim

Yettwasemres uswir-a gar yimddukal mi ara ttmeslayen way gar-asen deg berra, yettili-d wurar deg umeslay, aswir-a s umata yettwaseqdec s timawit kan, yef waya ad d-naf tukksa n kra n yisekkilen ney tuntiqin, ad naf dayen

tucđiwin deg usemres n tmezra, akked d tullsa n wawalen, agzam deg wayen yerzan lebni n tefyar, ulac “ur” n tibawt.

5.2.Aswir amagnu

Yettwaseqdec uswir-a deg yiymisen, deg uneqqis n tannant, idrisen unsiben, aneqqis n umlili ney n ugraw,...atg, win l t-yesemrasen, ur yessin ara mliħ amdan-nni l wumi yettmeslay, acku d yiwet kan n tugnit l ten-ijemxen amedya: assay adeblan. Tirawalt-is, d tin yellan d taħerfit, tettwafham, tezmer ad tettwasemres deg yal tagnit. Ayen yerzan tajerrumt ad naf deg-s aseqdec n wurmir ussid ugar n yizri, ma yella d taseddast ilugan ttwaqudren. Aswir-a yettili-d s tira akked timawit.

5.3. Aswir unnig ney ufrir

Aswir-a yettwaseqdec deg wadeg aseklan, kra n yinawen ney mi ara nettmeslay d win yesen tixutert ney azayer, yettwaseqdac dayen deg yidrisen iseklanen deg wadeg inmetti, adelsan, yettili-d s umata s tira akked timawit.

Ayen yerzan tirawalt-is d win yellan d amesbayur ur d- yettili ara s waħas s lemni, taseddast-is ad naf deg-s ilugan ttwaqudren d useqdec n tmezra deg wadeg-nsen.¹

6.Amawal

Deg tezwert tamatut nemmeslay-d yef umawal dakken d yiwen n wugur gar wuguren igejdanen yettağğan inelmaden ur gezzun ara ađris akken iwata, dya

¹ Vocabulaire littéraire les niveaux de langue ou registre de langue, (page consulté le 7 mai 2015), [en_ligne], Adresse URL :http://www.étude_littéraire.com/figure-de-style/niveau-de-langage.php

ad d-nebder tibatutin n kra n yimuzzag, amedya : akken id-yenna DUBOIS J. yef umawal: «amawal d umuđ n wawalen i yesseqdec umaru, neđ icudden yer kra n tussna, neđ kra n tfakust»^{*1}

Tella-d dayen tbadut n CUQ J-P. I d-yennan dakken: «amawal d tagrumma n tayunin yerzan tinisiwelt n yiwet n tutlayt, temđiwant tamutlayt, n ugraw inmetti (asadur, leđmer, adeg....atg), neđ n umdan»^{*2}

Ad d-nernu yer waya tabadut n POLGUERE A. i d-yeqqaren dakken: «amawal d aħric deg tutlayt: d tayunt tazrayant yerzan tagrumma n yiyinawen n tutlayt-a»^{*3}

7.Uguren n tegzi n uđris

Anelmad mi ara iđer ađris tikkelt tamezwarut yettaf-d ađas n wuguren iwakken ad t-yegzu akken iwata, akken I d-nnant ALLISON Y. akked LECOUTRE A. s umata uguren-a d wi:

-Anelmad ur yessin ara ad yeddem tikiwin tigejdanin yellan deg uđris.

-Anelmad iyar-d awal awal, anect-a yettađđga-t ur ifehhem ara anamek n tefyirt-nni.

-Anelmad ur yettqadar ara asenqeqđ,yef waya ixeddem tuđđiwin n usuyel.

* « le lexique comprenant la liste des termes utilisé par un auteur, par une science, ou par une technique »

¹ DUBOIS.J, 2001, *Dictionnaire de la linguistique*, Larousse, VUEF, Asb 282

* « le lexique désigne l'ensemble des unités constituant le vocabulaire d'une langue, d'une communauté linguistique, d'un groupe social (profession, classe d'âge, milieu....etc), ou d'un individu »

² CUQ.J-P. 2005, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, clé international, ASDIFLE, Asb 155

* « le lexique est une composante de la langue : c'est l'entité théorique qui correspond à l'ensemble des lexies de cette langue »

³ POLGUERE.A, 2003, *lexicologie et sémantique : notion fondamentale*, Montréal, PUM, Asb 70

-Anelmad ur yettkemmil ara tayuri-ines, yal tikkelt yettuƣal ƣer deffir acku yettƣawal deg tƣuri, ƣef waya ur ifehhem ara ƣef wacu i d- yettmaslay uđris.

-Amawal d ugur agejdan deg tegzi, acku aƣas n wawalen d imaynuten ƣef yinelmaden, ugur-a yettađđā-ten ur seεεun ara tikti ƣef uđris.

-Anelmad ur yessin ara ad d-yerr ƣef yisteqsiyen n uselmad, ƣas akken tiririt ƣef usteqsi-nni tella ƣer taggara n uđris.

-Anelmad ur yesrusu ara allay-is mi ara iƣer ađris.

-Ađris ur yesεi ara tarrayt I wakken ad tt-yedđfer unelmad I wakken ad yesleđ ađris.¹

¹ ALLISON Y. , A.LECOUTRE. bdr.ya

Taggrayt

Tigzi n uđris tewwi-d ađas n yiswan igejdanen ara ieiwnen anelmad ad yessiweđ ad d-yefk anamek n kra n wawalen yellan deg uđris, wa ad yessiweđ ad yesenfali s tlelli war akukru, ƣer taggara ad yeeređ ad yesenfali tikiwin-is s tira.

Ahric wis krad

Tasnarrayt

Tazwert

Yal tazwert tes3a aħric n tesnarrayt l yerzan annar l deg d nettawi inekfan. lhi , deg uħric-a, ad d-nessisen annar, tarrayt d tfukas n ugmar n yinefkan akked tarrayt n tesleđt-nsen.

1. Afran n unnar

Deg tazwara ad d-yili usmekti n usentel d yiswi n tezrawt, d tarrayt l nesseqdec akken ad d-nerr yef ugnu d turdiwin n umahil-nney. Nefren aswir wis ukuz n uyerbaz amezwaru, acku d aseggas amezwaru n tyuri-nsen l tutlayt n tmaziyt, dya ttafen-d atas n wuguren ama deg tjarrumt, taseffit, tirawalt, akked tegzi n uđris.

Tasastant-nney tella-d deg yiyerbazen n Sidi-Ėic:

- Ayerbaz amezwaru n Teyeb Krinat (Sidi-Ėic)
- Ayerbaz amezwaru n buħlu (Sidi Ėic)

1.1. Tallumt

Deg tsastant-nney nefren inelmaden, acku d nutni l terza taluft, d nutni ad ay- d-irren yef wacu nettnadi, dya nextar tannayt akked udiwenni iwakken ad naf tiririyin l useqsi agejdan : “uguren Isnalmudanen l d-ttemlilin yinelmaden deg tegzi n uđris”, akked d turdiwin l d-nessumer deg tazwert tamatut.

2. Titwilin n ugmar n yinefkan

2.1. Tannayt deg tneyrit

Tannayt d tatwilt gar tetwilin n ugmar n yinefkan(adiwenni, asastan....atg), i izmer ad yesseqdec umnadi deg unnar n tsastant-is akken ad d-yamed inefkan ara d-yerren yef ugnu d turdiwin n tegmi-ines. Deg umahil-a, nesbedd yiwet n tfelwit n tannayt l yellan 13 n yisfernen, d isteqsiyen yezzin yef uđris d wuguren l d-ttemlilin yinelmaden deg tegzi-ines.

Armud	Isfernen n uskazal n wuguren n tigzi n uđris	ih	Xađi	+/-
Tigzi n uđris	<ul style="list-style-type: none"> - Inelmaden n tneyrit n tmaziđt deg uswir wis ukuz sexlađen ameslay s teqbaylit akked taerabt. - Inelmaden ttmagaren uguren n uswir n tmeslayt d umawal amaynut n yiđrisen n udlisfus - Inelmaden ttheggin-d ađris akken ad asen-tishil tigzi n uđris. - Inelmaden ħaren-d ađris akk-it neđ kra deg-sen - Inelmaden ttaken azal i wayen i d-yezzin i uđris - Tiririt n yinelmaden ħef yisteqsiyen n tegzi n uđris tettili-d s tutlayt n yal ass. - Inelmaden sexdamen awalen imaynuten deg yinaw-nsen - Inelmaden sawađen ad gzun awalen yettwasmersen deg uđris. - Inelmaden sawađen ad gzun ađris deg tneyrit mi ar sen-d-yessefhem uselmad. - Inelmaden fahmen ađris s tđuri tamezwarut neđ ađas n tikkal - Inelmaden ttaran-d i yisteqsiyen n uselmad - Ambaddal n tmussniwin ttilin-d gar unelmad, neđ gar yinelmaden way gar-asen 			

Tafelwit 1 n tannayt n tesmilin n uswir wis ukuz, ađerbaz amezwaru

S tfelwit-a n tannayt, negmer-d inefkan ara nesseqdec akken ad nessidet turdiwin-nney, ayen ara aḡ yawin yer tririt yef ugnu n umahil-nney.

Deg wayen yerzan tarrayt-a, nerza yer uyerbaz, nekcem tineyriyin n tmaziyt n uswir wis ukuz, neḥḍer sḍis (06) n temsirin n tigzi n uḍris, nwala s wallen-nney uguren I d-ttmagaren yinelmaden n uswir-a deg ulemmud-nsen n tegzi n uḍris.

Nessawed s tallelt n tfelwit n tannayt I yesselhan tannayt-nney akken ur netteffey ara I yiswi n tezrawt-nney, dya deg wakud n tannayt-nney tɛawen-aḡ s tidet iwakken ad nesnekwu uguren i ttafen yinelmaden deg tyuri d tigzi n uḍris.

2.2. Adiwenni d yinelmaden

Iswi-nney s tetwilt n udiwenni ad d-nawi tilyutin neḡ isallen ara-ḡ-iɛiwnen akken ad nessiwed ad d- nerr yef turda tis snat n tezrawt-nney I d-yeqqaren: iswiren n tutlayt d ugur n tigzi n uḍris. Ilmend n waya, nesseqdec tatwilt n udiwenni I d yesbadu GRAWITZ. M akka:

*«Adiwenni d yiwen n wallal n unadi ussnan, yebna yef teywalt, iswi-s d agmar n yisallen yes3an iswi i nettnadi»^{*1}, akken daḡen it- I d yesbadu AKTOUF.O: «Nessawal adiwenni aneqqis imaw, udem yer wudem, gar sin n yimdanen anda wa ad yettak isallen I wayed yef kra n usentel i yettwaheyyan yakan, d inaw usyil»^{*2}*

*«L'entretien est procédé d'investigation scientifique, utilisant un processus de communication verbale, pour recueillir des informations en relation avec un but fixé»

¹ GRAWITZ Madeleine, 2000, *Méthode des sciences sociales*, Paris, Dalles, asb 586

*«On appelle interview un rapport oral, en tête à tête, entre deux personnes dont l'une transmet à l'autre des informations sur un sujet prédéterminé, c'est une discours orienté»

² AKTOUF. Omar, 1990, *Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations : une introduction à la démarche classique et une critique*, Presse Universitaire de Québec, asb 87

Nefren ad nesuddes adiwenni-nney ɣef semmus n yisteqsiyen ara nefk l mraw n yimsulɣa, isteqsiyen-a rzan asteqsi agejdan d turdiwin l d nefka deg tazwara. Iswi n waya, d tiririyin ara-aɣ-d-fken yinelmaden n tneyrit n uswir wis ukuz n uɣerbaz amezwaru, imi ɣur-sen ara d-binen wuguren l izemren ad d-kken seg usemres n umawal amaynut n tmaziɣt iɛeddan l tzemmar n yinelmaden.

Nefren ad nesteqsi imsulɣa-nney deg uɣerbaz, imi dinna ad sɛun tidfi n tririt iwatan ɣef yisteqsiyen-nney, d ayen l aɣ-yeɣḡan ad nesɛu inefkan yeqqnen mliḥ ɣer wayen nettnadi, d ayen ara d-ibinen deg tesleɣt-nney i yinefkan.

Haten-a yiseqsiyen n udiwenni d yiswi n yal yiwen.

Asteqsi 01: d acu n yiɣrisen teqqareɣ deg tneyrit? ɣef wacu l d—ttawin? Ma yella sahlen-ak neɣ xaṭi?

Iswi-s: ad nɣer d acu-tent tewsatn n yiɣrisen, ma yella ddant deg uswir-a.

Asteqsi 02: d acu n wuguren l d-ttmagareɣ deg tyuri-inek l uɣris?

Iswi-s: ad nɣer d acu n uɛwiq l izemren ad qarɛen inelmaden akken ur sawaɣen ara ad gzun aɣris.

Asteqsi 03: ma yella ayen l ɣef heddren yiɣrisen teqqarem iced ɣer wayen it-sellem berra n uɣerbaz?

Iswi-s: ad nɣer ma yella agbur n yiɣrisen yeqqen ɣer tenfaliyin tutlayanin n tmetti-nsen.

Asteqsi 04: mi ara ad ak-d-yefk uselmad asteqsi tettaraɣ-as s tmaziɣt l tlemɣeɣ deg uɣerbaz neɣ s teqbaylit l theddreɣ deg uxxam?

Iswi-s: ad nzer ma yella awalnut seqdacen inelmaden deg tneyrit yedda deg uswir wis ukuz n uyerbaz amezwaru.

Asteqsi 05: mi ara teqqaređ ađris d ajdid fell-ak d acu-tt tyawsa tamezwarut ara txeđmeđ I waken ad tæerđeđ ad tfehmedeđ?

Iswi-s: ad nzer ma yella inelmaden ttarran tamawt I yiferdisen igejdanen ara ten-yessiwden yer usnekwu n unamek I yef I d-ihedder uđris.

3. Tarrayt n tesleđt n yinefkan

3.1. Tarrayt n tesleđt n tfelwit n tannayt

I usmekti kan, tafelwit n tannayt-nney ilan mraw d krađ (13) n yisfernen, nezmer syes ad d-nesnekwu uguren isnalmudanen I d-ttemlilin yinelmaden deg ulemmud-nsen deg tneyriyin n uswir wis ukuz, ad nwali s timmad-nney uguren I d-ttmagaren deg tegzi-nsen I yidrisen n udlisfus. Akken ad nesleđ inefkan I d-numed deg tneyriyin ilmend n tfelwit n tannayt I nesbedd deg tazwara, ad nexdem tafelwit ara d-yesduklen akk inefkan yerzan isfernen n tfelwit n tannayt. Syin akin, ad d-nessegzi inefkan n yal asefren, yer taggara ad d-nessuffey taggayin yerzan turdiwin n tezrawt-nney wa ad tent-nesleđ.

3.2 Tarrayt n tesleđt n udiwenni

Adiwenni-a yebna yef semmus n yisteqsiyen, i wimi d-negmer semmus n tririyin yemgaraden syur yimsulya, yef waya nwala yeħwađ tullsa n tyuri d ayen I aħ-iεawnen ad nesnekwu taggayin yesεa yal asteqsi, yal yiwet tbedd yef tmuyli yemgaraden n yimsulya. Yal tikti I izemren ad tecrek atas n yimsulya nħaz-itt d taggayt, nefka-yas i yal yiwet azwel-is iwatan, syin akin ad nesleđ yal taggayt.

Γer taggara, ad d-nessuffey igmaḍ n wayen l ay-d ibanen seg tesleḍt n taggayin, syin yer-s ad nexdem

Taggrayt

Deg uħric-a aneggaru n yixef n tezri d tesnarrayt, nehder-d yef tarrayt i neđfer iwakken ad nessawed ad d-nesentem turdiwin-nney, aya yettuḡal yer wammuđ n yinefkan i d negmer deg unnar n tayult n uselmed-almad n tmaziyt. D ayen l aḡ-yeğġan ad d-nessisen ama tarrayt n tsestant, titwilin n ugmar n yinefkan (tannayt d udiwenni), neḡ tarrayin n tesleđt n yinefkan ara aḡ-yessiwden yer yiferdisen n tririt n usteqsi d turdiwin n tezrawt-a.



Ixef 2 : Tasledt

N yinefkan

Aħric amezwaru:

Tasledt n yinefkan n

Tannayt

Tazwert

Deg uħric amezwaru n yixef-a, ad neg tasleđt i yinefkan i d-negmer deg tneyriyin n tmaziyt n uswir wis ukuz deg uyerbaz amenzu. Iwakken ad d-nessentem turda-nney tamezwarut n tezrawt i d-yeqqaren : d amawal i uĖren I yettaġġan inelmaden ur gezzun ara ađris. Dya ad nĕeddi srid ġer tesleđt n tfelwit n tannayt ad nzer agmuđ s wayes ara d-neffey.

	- Ambaddel n tmussniwin ttilin-d gar unelmad, ney gar yinelmaden way gar-asen.	*		
--	--	---	--	--

Tafelwit 2: tafelwit n tannayt n uyerbaz amezwaru n Teyeb Krimat

Armud	Isfernen n uskazal n wuguren n tigzi n uđris	ih	Xađi	+/-
Tigzi n uđris	- Inelmaden n tneyrit n tmaziyt deg uswir wis ukuz sexlađen ameslay s teqbaylit akked taerabt.			*
	- Inelmaden ttmagaren uguren n uswir n tmeslayt d umawal amaynut n yiđrisen n uđlisfus.	*		
	- Inelmaden ttheggin-d ađris akken ad asen-tishil tigzi n uđris.		*	
	- Inelmaden yaren-d ađris akk-it ney kra deg-sen.	*		
	- Inelmaden ttaken azal i wayen i d-yezzin i uđris			*
	- Tiririt n yinelmaden yef yisteqsiyen n tegzi n uđris tettili-d s tutlayt n yal ass.	*		
	- Inelmaden sexdamen awalen imaynuten deg yinaw-nsen.		*	
	- Inelmaden sawađen ad gzun awalen yettwasmersen deg uđris.		*	
	- Inelmaden sawađen ad gzun ađris deg tneyrit mi ar sen-d-yessefhem uselmad.	*		
	- Inelmaden fahmen ađris s tyuri tamezwarut ney ađas n tikkal.		*	
	- Tađuri n yinelmaden i uđris tettili-s tafyirt-tafyirt, ney awal-awal.			*
	- Inelmaden ttaran-d i yisteqsiyen n uselmad.	*		

	- Ambaddel n tmusniwin ttilin-d gar unelmad, ney gar yinelmaden way gar-asen.	*		
--	---	---	--	--

Tafelwit 3: tafelwit n tannayt n uęerbaz amezwaru n Buħlu

Ad nebdu tasleđt-nney s usteęsi amenzu, asteęsi yerzan asefren amenzu n tfelwit n tannayt d wa:

1.1 S wacu l ttmeslayen yinelmaden deg tneyrit?

Deg usteęsi amenzu nufa-d tuęet n yinelmaden semrasen taqbaylit deg tnezzarirt-nsen, ama way-gar-asen ney nutni d uselmad. Maca ayen l d-ijebden tamuęli-nney asmi negga tannayt-nney, mi aselmad ad yefk isteęsiyen ad naf ttaran-d fell-asen s tmaziyt, dacu kan tamaziyt-nni terrez, llan wawalen daęen mačči akken l d-ttwasusrun l ten-l d-qqaren. Yella-d daęen mi ara yessefhem uselmad ađris,ttaken-as yinelmaden isteęsiyen ęef wawalen ur fhimen ara , ęas

akken walen-ten yakan deg yiđrisen i yezrin, aselmad yettaęęa-ten alamma ufan-d anamek n wawalen-nni iman-nsen, ma yella iwala daęen ęeslen ad asen-d yini anamek n wawalen-nni s tmaziyt , syin ęer-s s taęrabt akked tefransist, mi iwala d akken fehmen awalen-nni yenna-yasen sqedcem awalen-nni deg tefyirt iwakken ad ięer ma yella d tidet fehmen akken iwata ney ala.

1.2 Ayen yettaęęan inelmaden ur fehmen ara ađris?

Deg usteqsi wis sin , nufa-d d akken ayen yettaḡḡan inelmaden ur fehmen ara aḍris: d amawal, acku awalen l yellan deg yidrisen ur laqen ara l uswir-nsen acku melmi kan l bdan almad n tutlayt n tmaziyt. Ad d- nefk amedya, ayen nwala deg tannayt-nney, ḡran aḍris aglaman neḡ n tgelma n yiwen n uḡersiw iwumi qqaren "ifis", dḡa isem n uḡersiw-a yakan ur t-ssinen ara yinelmaden ,acku d amaynut fell-asen, rnu ḡer waya llan deg-s wawalen ucen-asen mliḡ amedya awal: ttemjajin anamek-is d ssut n yifisen, tiwlayin: d tifisin (tawtemt)...atg. Dḡa ma yella ur fhimen ara anamek n wawalen-nni, ur zmiren ara ad gzun aḍris, acku ḡef umawal l ibedd.

Ma d ayen yerzan tarrayt n uselmed, nufa-d d akken tuget n yinelmaden ur sawaḍen ara ad fehmen aḍris, acku, ur isseḡdac ara uselmad-nsen tarrayt iwulmen , ur teddi ara d uswir n yinelmaden, dḡa ur d-ttilint ara tnezzaririyin gar uselmad d yinelmaden-is, amedya: mi negga tannayt, nwala iselmaden-nni mi ara asen-xedmen taḡuri n uḍris, ur ttaken ara tagnit l yinelmaden ad ḡren aḍris taḡuri tasusamt deg tazwara n temsirt, beddun yiselmaden qqaren-t id , yerna s uḡiwel, syin ḡer-s ad t-id-ḡren yinelmaden yiwen yiwen.Syin ḡer-s ttakken-asen-d isteḡsiyen ḡef uḍris, inelmaden ttaran-d fell-asen melmi l ten-fehmen. Ihi nezmer ad d-nini d akken taḡuri tasusamt d tarmudt n uselmed iwatan n ulemmez n tmussniwin n yinelmaden acku s tyuri tasusamt l zemren yinelmaden ad sɛun tikti tamatut ḡef wac i d-yemmeslay uḍris. S wakka, inelmaden ur gezzun ara aḍris, acku d tarrayt n uselmed l ixussen.

1.3 inelmaden ttheyyin aḍris deg tneyrit neḡ deg uxxam ?

Deg usteqsi wis kraḍ, nufa-d tuget n yinelmaden ur ttheyyin ara aḍris deg uxxam, ayen I d-yessebganen anect-a, inelmaden ur sawaḍen ara ad d-rren I yisteqsiyen n uselmad, acku ur ttheggin ara iḍrisen-n sen deg uxxam, dya ur zmiren ara ad sɛun tikti yef usentel n uḍris laḍya ma yella ur fhimen ara azwel. Ihi s wakka nezmer d d-nini dakken aheyyi n taḡuri n uḍris deg uxxam d win yesɛan azal meqqren , acku s tyuri tamezwarut I uḍris I nezmer ad negzu asatal n uḍris –nni s umata.

1.4 Inelmaden qqaren-d aḍris akkit (d tirni) ney kra deg-sen kan ?

Deg usteqsi wis ukuz, nufa-d tuget n yinelmaden qqaren-d iḍrisen deg tneyrit, aselmad yettak-asen akk tagnit iwakken ad d-ḡren, ama wid I yebyan, ama wid ur nebyi ara, anect-a iwakken, ad ayen tannumi n tyuri, iwakken daɣen ad senfalin war akukru, wa ad ssiweḍen ad farsen aḍris.

Amedya deg tannayt I nexdem, nwala d akken kra n yiselmaden ttakken- asen I yinelmaden-n sen tagnit iwakken ad d-ḡren akk aḍris, ḡas akken llan kra n yinelmaden sɛan ugur deg ususru n wawalen, yettseyti-asen-d uselmad s lemɛawna n yinelmaden, ḡer taggara n temsir ad-asen-yessuter ad d- eiwden akk i uḍris-nni s timawit, s tikiwin-n sen d wamek I t-fehmen.

1.5. Inelmaden ttakken azal I wayen i d-yezzin i uḍris (amaḍris):

Deg usteqsi wis 05, nufa-d tuget n yinelmaden ttaken azal I wayen i d-yezzin I uḍris ama: d tugna , ney azwel...atg, acku iferdisen-a d wid I yettɛawanen inelmaden ad sɛun tikti yef usentel n uḍris, ayen I d-yessebganen aya d tiririt n yinelmaden I usteqsi n uselmad mi ara asen-yini anwa deg-wen ara yi-d-yinin

ɣef wacu l d-yettmeslay uḍris, kra win l yerran lwelha-s ɣer umaḍris ad d- yerr l usteqsi , dya yessefk l yinelmaden ad ggen dima tamawt l umaḍris, acku d netta l d tasarut l yettağğan inelmaden seεun tikti ɣef uḍris, mebla ma bdan tayuri-s

Llan dayen wid ur ttaran ara lwelha-nzen l wayen l d-yezzin l uḍris, dya ur zrin ara akk ɣef wacu i d-yewwi uḍris-nni, acku ur lethin ara ɣer wayen l asen-d-yeqqar uselmad.

1.6 Tiririt n yinelmaden ɣef yisteqsiyen n tegzi n uḍris tettli-d: s tutlayt n yal ass

Deg usteqsi wis sḍis (06), nufa-d d akken tuget n yinelmaden ttaran-d i yisteqsiyen n tegzi n uḍris s tutlayt-nzen n yal ass, acku akken i nnumen ttmeslayen deg tneyrit, aselmad dayen mi d-yenna asteqsi s tmaziyt ad t- i d- isefhem s teqbaylit, akken dayen wid i d-yettmeslayen s tutlayt-nniḍen (s taεrabt) mi ara asen-εerqen wawalen s tmaziyt.

Ayen i d-ijebden tamuyli-nney, mi ara εerqen yinelmaden ad senfalin tikiwinin-nzen, ttmeslayen-d s tutlayt-nzen n yal ass, mačči s tin n uselmed, aya ilmend n tzemmar-nzen, llan wid yessemrasen tutlayin-nniḍen deg yinaw-nzen amedya: tutlayt n taεrabt, ɣas akken llan wawalen snen-ten s tmaziyt, maca qqaren-ten-id s taεrabt acku d tutlayt-nzen n yal ass, d tin l yuyen tannumi ttmeslayen-tt.

1.7 Inelmaden sexdamen awalen imaynuten deg yinaw-nzen, ney ala?

Deg usteqsi wis řa (07), nufa-d d akken inelmaden ur sexdamen ara awalen imaynuten deg yinaw-nsen, ayen I d-yessebgnen anect-a ayen nwala deg tannayt-nney mi ara ttmeslayen neđ ssenfalayan deg tneyrit nutni akked uselmad, neđ way gar-asen seqdacen awalen-nni I snen yakan, ur semrasen ara awalen I d-lemden deg tneyrit, acku mazal ur ssinen ara ad d-meslayen akken iwata,acku d aseggas amezwaru n ulmad n tutlayt n tmaziđt, ur seın ara tirit deg useqdec-is, yerna amawal-nsen mađđi d amesbayur.

1.8 Inelmaden sawađen ad gzun awalen yettwasmersen deg uđris, neđ ala?

Deg usteqsi-ya wis řam (08), nufa-d llan kra n yinelmaden ur sawađen ara ad gzun amawal yettwasmersen deg uđris, acku llan wawalen řran-ten yakan , neđ seqdacenten deg tutlayt-nsen n yal ass (wid yettmeslayen taqbaylit), maca ttilin-d dayen kra n wawalen d imaynuten fell-asen, alamma yessefhem-iten- id uselmad deg tneyrit ara gzun anamek –nsen, llan dayen kra werđin ur sen-slan yakan, acku yezmer ad ilin d awalen iqburen, amedya: mi řran ađris I d-yettmeslayen řef “izem”, nwala d akken llan wawalen řas akken dayen nessemras deg yinaw n yal ass, maca nutni ur ssinen ara anamek-nsen, amedya dayen deg uđris n “ziřuf”, tella-d yiwet n tefyirt tseereq-asen akk anamek n uđris, tafyirt-nni d ta: ad as-id-igger tiřawsiwin řer sdat-s, ad as-ađent iđarren, ad t-kkatent tderrayin.

S wakka nezmer ad d-nini d akken amawal yesęa adeg meqqren deg tegzi n uđris, acku ma yella ur fhipen ara awalen-nni, ur zmiren ara ad seun tikti, neđ ad gzun asentel n uđris-nni.

1.9 Inelmaden sawađen ad gzun ađris deg tneyrit, mi ara sen-d-yessefhem uselmad, ney ala?

Deg usteqsi-ya wis tza (09), tuget n yinelmaden gezzun ađris, anect-a yettili-d cwiđ cwiđ, mačči imir yakan, simmal qqaren-t, simmal fehmen-t ugar, s lemεawna n uselmad ad siwđen ad t-gzun akken ilaq, lađya mi ara snen inumak n wawalen-nni l weεren fell-asen.

Ayen l d-yessebganen anect-a, deg taggara n temsirt inelmaden tteawaden ađris s timawit s tikiwin-nsen.

1.10 Inelmaden fehmen ađris s tyuri tamezwarut, ney ma yrant ađas n tikal?

Deg usteqsi-ya wis mraw (10), nwala d akken inelmaden ur fehmen ara ađris deg tyuri tamezwarut, alamma tteawaden-as ađas n tikkal , acku ur ttqadaren ara asenqeđ, ur ttrekkizen ara deg tyuri-nsen l uđris, qqaren kan acku d aselmad-nsen l d asen-d-yennan, ayen l d-yessebganen anect-a, mi ara aselmad ad asen-d-yefk asteqsi, ur sawađen ara ad d-rren fell-as, ɣas akken tiririt tettili-d deg taggara n uđris , ihi inelmaden ur fehmen ađris alamma yran-t ađas n tikal s lemεawna n uselmad.

1.11 Tayuri n yinelmaden l uđris tettili-d tafyirt-tafyirt, ney awal –awal?

Deg usteqsi-ya wis mraw d yiwen (11) ,nufa-d d akken tuget n yinelmade qqaren-d awal awal, yerna sexlađen gar yisekkilen, amedya: gar “c” d “k”, ney gar “e” d “u” ad d-nefk imedyaten mi nga tannayt-nney, awal: “icuba” yrant-ld “ikuba”, awal: “tasedda”, nutni yran-t-ld “tasudda”...atg, sean uguren n ususr d usemgired gar yisekkilen. Akken l d-nufa dayen inelmaden, qqaren-d ađris

tafyirt tafyirt, ney taseddart taseddart, acku serħen deg tyuri-nsen, ttmeyizzen gar usekkil d wayeđ, ħas ad ħren s uyiwel, maca ur xeddmn ara atas n tuđiwin, acku d wid yessnen mliħ ad ħren ađris.

1.12 Inelmaden sawađen ad d- rren l yisteqsiyen n uselmad, ney ala?

Deg usteqsi-ya wis mraw d sin(12) , nufa-d tuget n yinelmaden ttaran-d yef yisteqsiyen n uselmad war ugur, acku yetteerađ dima ad asen-d-isefhem asteqsi-nni akken-nniđen, akken kan ad yessiweđ izen-is l yinelmaden, wa ad asen-yefk akk tagnit l umeslay yef tiririyin n yinelmaden, ħas ma yella cđen, ad asen-yessefhem asteqsi-nni alma gzan inelmaden-nni asteqsi, syin yer-s, ad eerden ad d- rren akken fehmen , s tenfaliyin-nsen, ħas akken tella-d yiwet n taggayt n yinelmaden ur d-ttaran ara l yisteqsiyen n uselmad, maca s umata seεεun tiririyin l yisteqsiyen-nni.

1.13 Ambeddal n tmussniwin ttilint-d gar uselmad d unelmad, ney gar yinelmaden way-gar-asen?

Deg usteqsi-ya wis mraw d krađ (13), nufa-d d akken ambaddal n tmussniwin ttilint-d gar uselmad d yinelmaden-is, akked yinelmaden way gar-asen, win yesnen ugar n wayeđ ad yini ayen yessen, ad ttemεawanen iwakken ad senfalin, wa ad aħen tannumi sya yer sdat ad yuħal d ameskar deg tmetti, ad yissin amek ara yehđer, s yilugan n tmeslayt, amedya: mi ara ihedder yiwen seg-sen , wayeđ ad as-ismehsis d acu l d-yeqqar ad yesεu tanumi n usmuzget d wakud ideg ara d-yessekcam awal-is, tigawt lcudden

yer uselmad ad yettwellich amek Id-ttmeslayen, wa ad iqeεεed inawen n yinelmaden, amedya: mi ara yerḡu uselmad tiririt yef usteqsi I sen-yefka I yinelmaden, ur tettili ara tririt-nni d tummid, ttεawanen-ten yinelmaden-nniḍen I wakken ad ikemmel tanfalit-is, da aselmad ad yili d imwelleh.


Tasemlilt

Seld tasleḍt n tfelwit n tannayt, nufa-d dakken seān inelmaden s tidet uguren deg tegzi n uḍris, tuget deg-sen cudden yer umawal yettwasqedcen deg yidrisen n udlisfus, d ayen iten-yeḡḡan ur fehmen ara idrisen-a, dya ur sawaḍen ara ad d-rren yef yisteqsiyen n uselmad, llan wuguren-nniḍen d wid n ususu, d wayen yerzan dayen war afham n uḍris deg tyuri tamezwarut ney wer tayuri tasusamt I yerzan lixsas n tarrayt n uselmad. D acu kan ugur ameqqran d win icudden yer umawal, acku idrisen yettwasqedcen deg udlisfus llan widak I yuεren, aselmad ur asen-yettbeddil ara idrisen, yesseqdac kan wid yellan deg udlisfus.

Taggrayt

Deg uḥric-a wi sin n yixef-a nexdem tasleḍt i yinefkan n tannayt, taseldt-is tesawed-ay ad nessentem turda tamezwarut n tezrawt-a-nney, s ways ara d ner yef wugnu i d nefka. Imi d tidet nufa tuget n yinelmaden nuswir wis ukuz ttafen

ugur d ameqqran deg tigzi n wawalen imaynuten i d-sekcamen yer ugbur n yidrisen n udlisfus.



*Tasledt n
yinefkan n
udiwenni*

Tazwert

Deg uħric-a wis sin,ad nexdem tasleđt I yinefkan I d-negmer seg udiwenni nexdem I mraw n yimsulya, akken ad nzer igmađ s ways ara d-neffey, I wakken ad nessiweđ ad d-nessidet turda tis snat n tezrawt-a I d-yeqqaren: d aswir n tutlayt n uđris I yettağğan inelmaden ur gezzun ara akken iwata, ilmend n tririt yef usteqsi agejdan i d-nefka deg tezwara . Tasleđt-a ad tili s usuffey n taggayin n yal asteqsi n udiwenni.

1. Tasleđt n tririwin n udiwenni

1.1. *Asteqsi amezwaru*

D acu n yidriwen teqqaređ deg tneyrit? ƣef wacu I d-ttawin? Ma yella sehlen-ak neƣ xaṭi ?

Iswi-s : ad nzer d acu-tent tewsatın n yidriwen, ma yella ddant d uswir-a.

1.1.1. *Agbur n yidriwen n udlisfus d aybalu n tzemmar n yinelmaden (tigzi n uđris)*

Ilmend n tririwin n yimsulƣa ƣef usteqsi amezwaru nessaweđ ad nzer timuƣliwin-nen, nessufeƣ-d snat n taggayin. Nwala dakken yella umgired gar-asent, ger widak ifehmen idriwen d widak ur nfehhem ara, ƣef waya I tent-nebđa d taggayin.

Taggayt tamezwarut nufa-d sđis (06) n yimsulƣa gezzun ađris ttwalin-t yeshel fell-asen, acku ttawin-d ƣef wayen I snen, yakan, ƣef wayen I ttwalin deg tudert-nen. Ayen I d-yemmalen anect-a d ayen I d-nnan yimsulƣa-a,: Ams 02, Ams 04, Ams 06, Ams 08, Ams 09, Ams 10, amedya ƣef wayen I d-nnan:

Ams 02: « [.....] *Ih sehlen-iyi axaṭar d ayen nessen III ttawin-d ƣef yiƣersiwen akked wuraren III*»

Ams 04: « [.....] *ih fehmeƣ d kra n الكلمات kan i yuεren d aya III*»

Ams 06: «[.....] *Ih sehlen-iyi axaṭer fehmeƣ-ten akk III* »

Ams 08: «[.....] *Ih ih sehlen-iyi axaṭer tsefham-ay-ten-id Massa akken ilaq lḥal I yerna nessef-asen III*»

Ams 09: « [.....] *Ih fahmey maena kra wawalen kan axaṭer iḍrisen-ayi d ayen nessen sahlen III*»

Ams 10 :«[.....] *Ih fehmeḡ tikwal dayen ttaeeren-iyi axaṭer llan wawalen ur tentessineḡ ara III*»

Seg tririt n yimsalḡa –a nezmer ad d-nini dakken iḍrisen-nni yellan deg udlisfus fahmen-ten s umata, acku ttawin-d ḡef wayen yellan deg yidles-nsen d tudert-nsen, ḡas akken llan kra n wawalen deg yiḍrisen ur ten-fahmen ara am: yismawen n kra n wuraren, ussan-asen-d weeren, acku mačči akken I tenqqaren, mxallafen deg yismawen, d acu urar d yiwen, amedya: aḍris aglaman d win ifehmen s waṭas. Ihi ḡef waya iḍrisen n udlisfus d aḡbalu n tzemmar, d tmussniwinn yinelmaden.

1.1.2. *Iḍrisen n udlisfus mačči d aḡbalu n tzemmar n yinelmaden (tigzi n uḍris)*

Deg taggayt-a tis snat, nufa-d deg-s ukuz n yimsulḡa ur gezzun ara aḍris akken iwata, acku ttafen uguren, ttwalin dakken ueren fell-asen, llan kra n yiḍrisen ur ddin ara d uswir-nsen, ur qqinen ara ḡer tmetti I deg ttidiren tura,

Ayen I d-yessebganen anect-a d tiririyin n yimsulḡa amedya:

Ams 01: « [.....] *aḍris n Ebban Reḡdan yuseer-iyi axaṭer n التاريخ III*»

Ams 03: « [.....] *Ur fehmeḡ ara mliḡ axater nekini // tewceer-iyi tmaziḡt III*»

Ams 07: « [.....] *Ur fehmeḡ ara axaṭer tewceer tmaziḡt III*»

Iđrisen yellan deg udlisfus mačči d ađbalu n tzemmar d tmussniwin n yinelmaden, acku tella taggayt n yinelmaden s wazal-is, ur gezzun ara anamek n uđris, acku ħur-sen d tutlayt taberranit imi d aseggas amezwaru l tt-lemden. Seg tesleđt-nney l tririt n usteqsi amezwaru n udiwenni, nufa-d dakken agbur n yiđrisen n udlisfus d ađbalu yettawin imsulħa-nney ħer tezmert n tegzi n uđris, acku fehmen tiwsatin, qqnen-t ħer tmeddurt. S waya, ad nzer alemmud s tewsatın tinmettiyin s wazal-is deg tarmudt n uselmed d ulmud n tutlayt.

1.2. Asteqsi wis sin

D acu n wuguren l d-ttmagaređ deg tyuri-inek l uđris?

Iswi-s: ad nzer d acu n yiċwiċen l izemren ad qarċen inelmaden akken ur sawađen ara ad ħzun ađris.

1.2.1. Awalen d ugur n ulemmud

Seg tririwin n yimsulħa ħef usteqsi-ya wis sin, nufa-d yiwet n taggayt, tuget deg-sen tesdukel-iten tikti n lewċara n yiđrisen, ttafen-d ugur yeqqnen lađħa ħer umawal amaynut l d-sekcamen deg yiđrisen n udlisfus n uswir wis ukuz. D ayen l ten-yettađđan ad asen-yiweir usengel n yinumak n yiđrisen. D anect-a l ađ-yeđđan ad d-nessuffeħ taggayt-a: awalen imaynuten d ugur n ulemmud, Dħa ma nwala inawen n yimsulħa ad ten-naf nnan-d:

Ams 01: «axaħer **c'est la premiere fois** ara d nyer tamaziħt tamaziħt ur tt-nefhim ara /// uċrent fell-anney الكلمات-ayi ur tent-nessin ara /// ur fhimeħ ara الكلمات-nni i yuċren akked kra n yisekkilen ///»

Ams 2 : Massa ur -ađ-d sefham ara الكلمات l yuċren tettyawal deg القراءة ///

Ams 03: « llan kra nnn / n wawalen ur ten-fehmeđ ara axađer ħaca i nebda i nebda tamaziđt s tyuri / llan kra n yisekkilen ur ten-nessin ara ur ten-neħfiđey ara mliħ u u /// u yerna tamaziđt ur tt-nennum ara akken euh nennum العربية euh daya ///»

Ams 04: « llan wawalen ur fehmeđ ara mi ara ad yrađ ađrisi // Massa theddeređ-d mačči mačči aka am lehđur-nney ur nfehhem ara lehđur-is axađer mačči amek i ten neqqar nukni ///»

Ams 05: «awalen-nni ueren // ur ssineđ ara mliħ isekkilen // llan kra tteerađen-iyi ariđa // tuđer-iyi tmaziđt ađas n المواد I neđra mačči d yiwet akk ara tħeđeđ ///»

Ams 6 : ulac win ara yi-d yesfehmen awalen iweeranen deg u xam axađer ur tt-yrin ara akk nekki I d amezwaru / deg la classe heddren akk umbaeđ ur fehmeđ ara mliħ ///

Ams 7 : iđrisen asmi ara ten-i d-yređ ueren fell-i wawalen wiđi kan // d iluđma sehlen // awalen bac ad fehmeđ ur ssineđ ara ///

Ams 8 : ur fehmeđ ara ađris abrid amezwaru alama εawedeđ-as abrid-nniđen /// llan emmm auh الكلمات ur tent-fehmeđ ara ///

Ams 09: « llan wawalen ur fhimeđ mais mi ara ad –as-iniđ i Massa // a yi-d-sefhem ayen ur fhimeđ ara // tuđer-iyi tmaziđt cwiđa surtout ussan-nni imenza //tura nnumeđ-tt ciđuħ ///»

Ams10: «ur fehmeđ ara awalen-nni i yueren kan macci n teqbaylit-nney / teweer cwiđa tura tuđal teshel ///»

Timental I ten yeġġan ad d-inin akka dya d amawal I yuēren, ur ilaq ara I uswir-nsen, acku tamaziyt d tamaynut fell-asen, ur tt-nnumen ara akken I nnumen taērabt , awi yufan ad bdun seg wayen I sehlen, syin akin mi nnumen tutlayt n tmaziyt imir-n ad bdun akken yella uswir-nsen, ula d tarrayt n uselmad tesēa azal deg uselmed, aselmad netta s yiman-is ilaq ad yeddu d uswir-nsen Deg yinawen n yimsulya yef ugmud n usteqsi wis sin, nwala dakken awalen semrasen yimsummar n yiđrisen n udlisfus, ur tbiēen ara aswir wis ukuz, acku d aseggas-nsen amezwaru, yef waya ilaq ad ilin yiđrisen mezziyit ttwafhamen, ad ilin d wid ara ten-yejjebden yer tyuri, mačči d wid ara sen-yefken tikti dakken tamaziyt tuēer.

1.3. Asteqsi wis krađ

Ma yella ayen I yef heddren yiđrisen teqqarem icud yer wayen I t-sellem berra n uyerbaz?

Iswi-s: ad nzer ma yella agbur n yiđrisen yeqqen yer tenfaliyin tutlayanin n tmetti n yinelmaden.

1.3.1. Iđrisen n udlisfus qqnen yer tmetti n yinelmaden

Seg tesleđt n tririyin n usteqsi-a wis krađ, nesnekwa-d yiwet n taggayt seg tririyin n yimsulya, tban-ađ-d tixutert n ugbur n yiđrisen n yinelmaden akked d tudert-nsen n yal ass, d ayen I ten-yettaġġan ad gzun iđrisen I wumi xeddmen tađuri deg tneyrit s shala, acku asatal I yef d-heddren, ur yelli ara d abarrani yef tmussniwin n yinelmden n tneyrit n tmaziyt, dya ad d-neddem amedya: aydi ulac win ur ten-nessin ara acku ttwalin-t yettidir deg tudert-nsen.

Iswi-ines d ayen ara yeğğen anelmad ad-as-yishil usnekwu n unamek n uđris, ayen ara sishilen tikiwin. Imi d leçyal yellan deg tilawt mačči d ayen ara d-yessugen.

Deg tririyin n yimsulça yeğf usteqsi-a wis krađ, nwala dakken agmuđ i seg d-ttefyen yinelmaden seg tyuri-nsen i yidrisen n udlifus d ayen yeqqnen yer tudert-nsen n yal ass, maca yas akken llan kra n yimsulça yettuçal-d yur-sen dima wugur-nni n war tigzi n wawalen imaynuten i yettwasmersen deg yidrisen-nni yuran. Ladya yer yinelmaden wuğur tettwaħsab tmaziyt d tutlayt tis snat, amedya :

Ams 1 : «ih icud axađer heddren yeğf yiğersiwen emm euh /// aydi izem alyem /»

Ams 2 :« ih llan kra n yidrisen hed / heddren yeğf العبات nessen-itent tiyađ xaři / amm euh // winna isem-is / ttuğ-t // nekkni neqqar-as i tuqqna tufra tiqemca ///»

Ams 3 :« ih icud axađer emm // d ayen i nessel am aydi nessen-l t d aqejjun ayen i neyra deg **la classe** kifkif amek /// amek i neqqar deg berra.»

Ams 4 : «cudden / ih idrisen-nni i neyra emm ih cudden yer wayen i nessel gg barra emm /// uraren-nni kifkif am wid i netturar maena maci amek // i ten emm tneqqar nekkni / nekkni neqqar tiqemca maena urar d yiwen ///»

Ams 5 : «kifkif am nekkni // idrisen-a heddren-d yeğf wayen yellan الحيوانات **mais** nessen-itent /// isem-is awalen-nni kan mačči kifkif ///»

Ams 6 : «ih kifkif ciuħ // nutni sexdamen awalen n tmaziyt /// umbaed nekkni ur n fehhem ara alama Massa-nney tesfehem-ağ-d s taerabt akk d teqbaylit daya /// tikwal n trumit /// »

Ams 8 : «ih icud ħer berra auh emm / uħebaz axaħer dayen nessen akayi winna emm // aħejjun akked d tmucuha ssendu sneħ-tt qbel ad taħreħ dayi deg la classe / maħna maħħi mliħ /// »

Ams 10 :« ih sehlen axaħer am wakken nheddar /// d leħwayeħ nessen am uraren-nni netturar-iten d acu maħħi akk-it maħna llant tiyađ ur tent-nessin ara / d Massa i tent-id-yennan akked yiħersiwen kra nessen-iten kra xaħi / maħna sahlen d awalen-nni kan l yuħeren nuħal nefhem-iten ///»

1.4. Asteqsi wis ukuz

Mi ara k-yefk uselmad asteqsi, tettarađ-as-d s tmaziħt l tlemđeđ deg uħerbaz? Neħ s teqbaylit l thedređ deg uxxam?

lswi-s: ad nħer ma yella awalen imaynuten seqqdacen yinelmaden deg tneħrit ddan d uswir wis ukuz n uħerbaz amezwar.

1.4.1. Tinsiwelt n tmaziħt d tutlyt n uselmed, d allal n teywalt

lmi negga tasleđt l tririyin n usteqsi yerzan asemres n wayes tettili tnezzarirt deg tneħrit, nessufey-d taggayt tamezwarut l cudden ħer usemres n tinsiwelt n tmaziħt, d allal n teywalt ger yinelmaden d uselmad, llan deg taggayt –a řa (07) n yimsulħa.

Γef waya l teddukel tmuħli n yimsulħa, ħas akken timental l ten-yeħħan ad d-ini aya mgaradent . amedya :

Ams 1 : «ttarray-as-d akken ssneħ s tmaziħt tikwal s teqbaylit // mi ara yili ur ssineħ ara awal s tmaziħt heddreħ s teqbaylit axaħer d nettat i nnumey heddreħ-tt ///»

Ams 2 : «mi ara yi-d-yefk uselmad asteqsi ad t-id- rrey s tmaziyt // axađer Massa tenna-d ilaq aaa ad tennamem ad theddrem tamaziyt /// umbeeed heddrey-tt maena xeddmey aaa /// maena yelđey tikwal tettsehħih-iyi-d Massa.»

Ams 3 : «mi ara-yi-d-tefk Massa asteqsi // asteqsi, ttarray-as-d ciťuħ s teqbaylit ciťuħ s tmaziyt axađer ur ssiney ara mlħ tamaziyt aseggas-a kan // aseggas-a i tt-neyra aťas n wawalen ur ssiney ara ad ten-id-iniy.»

Ams 4 : «ttarray-d s tmaziyt axađer d tayi i sney deg la classe d tayi I ħefdey axađer // heddrey awalen-nni neyra kan cfiy-asen aka ciťuħ /// em euh heddrey i Massa dayen taerabt mi ara ur ssiney ara awalen i ueren nettat dayen teqqar-iyi-d s tmaziyt amek. ///»

Ams 6 : «ah / heddrey s nehder akken I sney tamaziyt tuđer // ur ssiney ara ciťuħ kan axađer aseggas-a d ajdid neyra deg-s tamaziyt heddrey-d s teqbaylit ///»

Ams 8 : «mi ara yid-efk Massa asteqsi ttarray-as-d s tmaziyt maena sexladey taqbaylit / axađer axađer ur ssiney ara mliħ tamaziyt ///»

Ams 10 : «mi ara yid-efk Massa la question ttarray-as-d / ttarray-as-d s s tmaziyt axađer tegguma Massa tenna-d ilaq ad tt-ħefdem tamaziyt maena heddrey taqbaylit eh eh /// taqbaylit akked d tmaziyt sney kra n wawalen tenna-ten-id Massa.///»

Deg taggayt-a tamezwarut, nwala dakken tutlayt n tmaziyt tettwasemres s tuget s ħur inelmaden iqbayliyen d allal I ulemmez n tutlayt , acku byan ad tt-issinen deg uswir unnig. Dġa d ayen I aġ-d ibanen deg tririt n umsaľyu wis ukuz

d umsalıy u wis sin. Maca tutlayt-a llan wid l wumi tettieir dıya d ayen l ten-yettađđan ad smersen tutlayt n yal ass. D ayen l ten-yettađđan ad smersen tutlayt n yal ass , d ayen ara d-nzer deg taggayt tis snat.

1.4.2. Tameslayt taqbaylit l d allal n teywalt

Deg taggayt-a tis snat, teffey-d mgal taggayt tamezwarut, yef waya l d-tt-l d –nerna d tis snat, acku imsulıya terza taggayt-a semrasen s tuget taqbaylit ney tutlayt-nsen n yal ass , ad naf llan krađ (03) n yimsulıya imi ttwalin-tt d allal n teywalt ilmend n usiwed n yizen way-gar-asen, acku yur-sen d ta l wulfen, d ta l semrasen , d ayen ara d-naf deg tririyyin l d fkan yimsulıya amedya:

Ams 3 : «mi ara-yi-d-tefk Massa asteqsi // asteqsi, tarray-as-d ciuħ s teqbaylit ciuħ s tmaziyt axaħer ur ssiney ara mlħ tamaziyt aseggas-a kan // aseggas-a i tt-neyra aħas n wawalen ur ssiney ara ad ten-id-iniy»

Ams 5 : «mi ara yi-d-efk Massa asteqsi ttarray-as s teqbaylit axaħer ur ssuney ara mliħ tamaziyt /// abrid amenzu tuer-iyi tura tussa-d cwiya ħas akken ur fehmeħ ara awalen // em aa awalen-nni-niden»

Ams 7 : «ttarray-d i usteqsi n Massa s teqbaylit // axaħer tettcabi yer tmaziyt maena llan kra wawalen waeren maci ah // am lehđur-nney // meena ħefdey kra wawalen ur ssiney ara.///»

Seg ugmud n taggayt-a, nwala wid yessexdamen sin n yingalen n tmeslayt deg tneyrit, tamaziyt d teqbaylit akken ad ttemsefhamen way-gar-asen, acku timeslayin-a ddukkulen-t deg yidrisen n udlisfus.

Nettwali aya ahat ur ilaq ara ad d-yili, ama akken l d-yenna umsalyu wis sin, acku ma yella yal wa ad ihedder s tmeslayt-is, ur as-yettuyal ara wazal l tmaziyt, ur tseffu ara, d wasmi ur ilaq ra ad tezrir yef tin nessemres deg tneyrit n tmaziyt.

1.5. Asteqsi wis semmus

Mi ara teyyarem aḍris d ajdid fell-awen, d acu-tt tyawsa tamezwarut ara txedmeḍ l waken ad teɛrdeḍ ad tfehmedeḍ?

Iswi-s: ad nzer ma yella inelmaden ttarran tamawt l yiferdisen igejdanen ara ten-yessiwden yer usnekwu n unamek l yef l d-ihedder uḍris.

1.5.1. Aziḍris d asalel n tegzi n uḍris

Seg tesleḍt –nney l tririyin n usteqsi-a aneggaru n udiwenni l nexdem l yimsulya tban-aḡ-d txutert n uziḍris deg tegzi n uḍris, d tamawt l yer rran-t tririyin l aḡ-d-fkan yimsulya; imi tuget-n sen yettili-asen uziḍris d tallelt tameqqrant, l wakken ad qerben yer uḍris yuran, d ayen l aḡ-yeḡḡan ad d-nessuffey taggayt tamezwarut l deg temlal tekti tagejdant n tririyin n yimsulya, yef waya hatan wayen l d-nnan:

Ams 1 : «ahh mi ara yray aḍris d ajdid ad talley yer tugna / tugna ad zrey ahh // acu yellan deg-s ad rnuḡ ad talley yer العنوان // isem-is azwel ad zrey amek zεma ara yili uḍris-ayi///»

Ams 3 : «mi ara yrey aḍris ahh tayawsa tamezwarut ad muqley tugna umbaed ad muqley azwel // umbaed ad muq ala // maci aka / isem-is tenna-d massa ilaq

ad Ƴrey isteƳsiyen-nni umbæd ad Ƴrey d acu aaa / ad fehmeƳ ađris ala umbæd ad teƳrey ///

Seld tasleđt n tririyin n usteƳsi-a, nwala tuget n yimsulƳa ttruhun srid Ƴer tugna d uzwel ara sen-yeldin tawwurt l tegzi n uđris yellan gar yifassen-nsen, d ayen ara-aƳ yeğğen ad d-nini aziđris d abrid l ttayen yinelmaden akken ad gzun ađris.

1.5.2. IsteƳsiyen d asalel n tegzi n uđris

Agmuđ l Ƴer nessawed seg tesleđt-nney n tririyin l usteƳsi wis semmus, yeğğ-a-Ƴa ad d-nesnekwu taggayt tis snat, Ƴer-s l terra tamawt n tuget n yimsulƳa, d allal-nniđen l asen-l d-yemmalenabrid n tegzi n uđris yuran. Aya yerza isteƳsiyen n uđris n udlisfus, imi akken llan-d wid yettarran tamawt Ƴer yisteƳsiyen n uđris ilmend n waggay n umatar ara sen-yemlen ayen l Ƴef ara d-yawi uđris, d ayen ara-aƳ- id-ibanen deg tririyin n yimsulƳa-nney:

Ams 7 :« mi ara Ƴrey ađris ad řalley Ƴer العنوان akked bac ed Ƴrey Ƴef wacu i d-iheddar uđris-nni // maena dayen tikwal řalayey Ƴer yisteƳsiyen amek llan / ahh isem-is / Ƴef wacu i d-iheddar bac ad fehmeƳ ađris.///»

Ams 10 : «nekk lřağa akk tamezwarut i xeddmey ƳaraƳ-t akk it ah / maena ad jemey awalen ur fhimeƳ ara ad seqsiƳ umbæed Massa ad ten-id-sefhem umbæd ad fehmeƳ / umbæd ad tid-sefhem merra ad t-fehmeƳ kter ///

Seg tririyin-a n yimsulƳa nesnekw-a-d sin n wallalen s yezmer unelmad deg tneyrit n tƳuri-ines l uđris n tegzi n uđris , ad d-yefk turdiwin n unamek l Ƴef d-yemmeslay umaru deg uđris-is, am akkan neƳra: d tugna akked yisteƳsiyen .

Seg tririyin n yimsulŷa l yisteqsiyen-a , nufa-d anagar yiwen n umsulŷu yur-s tarrayt yemgaraden ŷef yimsulŷa-a imezwura deg usnekwu n usatal n uđris imi tarrayt-is terza srid taŷuri kan l d allal ara t-yessiwđen ŷer tegzi n uđris. ŷef waya hata wayen l d-yenna:

Ams 4 : «ad xedmeŷ ad ad / taŷawsa tamezwarut ara xedmeŷ bac ad fehmeŷ d tinna // ah isem-is ad teŷreŷ ad seyyiŷ ad tfehmeŷ alama i teŷriŷ bac ad fehmeŷ»

2. Tasemlilt

Seg tesleđt n wayen d-rran yimsulŷa ŷef semmus n yisteqsiyen n udiwenni, nessaweđ ad nessidet turda tis snat l d-yeqqaren : d aswir n tutlayt n uđris l ten-yettaġġan ur fehmen ara ađris, tuget n yimsulŷa ur d-uffin ara awalen imaynuten yettwasqedcen deg yidrisen n udlisfus d ugur ara ten-yettaġġan ur gezzun ara idrisen yuran, imi deg tidet yakan ma yella ur negzi ara anamek n kra n wawalen yellan deg uđris ur nezmir ara ad nessiweđ ŷer usnekwu n yizen n umaru. Dŷa tiririyin-nsen llant-d s tegzi n wayen yuran, d acu kan amawal yettili-d dima d aewwiq-nsen akken ula deg yigmađ yerzan asteqsi wis sin.

Tuget n yinelmaden ttuŷalen srid ŷer tugna n uđris akked d ayen l aŷ-yeġġan ad d-nini dakken turda l d-nefka tseħħa, s wakka nessaweđ ad d-naf yiwen n uferdis n tririt l usteqsi agejdan l d-yeqqaren: d acu-ten wuguren isalmudanen l d-ttmagaren yinelmaden deg tigzi n uđris? lhi yiwen seg wuguren n tegzi n uđris yur inelmaden n uswir wis ukuz n uŷerbaz amezwaru d amawal akked iswiren n tutlayt.


Tasemlilt ħer nessaweđ seg yigmađ I –aħ-d-tefka tesleđt n yinefkan nufa tuget n yimsulġa-nney iċedda-ten uswir n tutlayt I semrasen deg udlisfus, imi yettezri s tibawt fell-asen wawalen imaynuten semrasen deg udlisfus.

Nessaweđ ad d- nessidet snat n turdiwin-nney I d-nessasen yakan, amezwaru yerza uguren n umawal, wayeđ yerza uguren n iswiren n tutlayt. S tallelt n yinefkan n tannayt, nessaweđ seg turda tamezwaruđ, ad nħer amawal I weeren n yiđrisen n udlisfus d ugur ameqqran I izemren ad yeġġ imeħriyen ur gezzun ara inumak n yiđrisen yuran. Akken dayeni nessaweđ ad d-nessidet s tallelt n yinefkan n udiwenni turda-nney tis snat, I d-yeqqaren dakken aswir n tutlayt d ugur imi ur yezmir ara ad yili ula d netta d ugur-nniđen n ulemmez n tutlayt, imi yezrar fell-as uwalnut, daya I yettaġġan inelmaden, ur zmiren ara I uswir n wawalen I d-ttawin yiđrisen n udlisfus n uswir wis ukuz n uyerbaz amezwaru.

Taggrayt

Seg ugmuđ i ħ-i d-yeffyen seg tesleđt n yisteqsiyen n udiwenni-a, nessaweđ ad d-nessidet turda tis snat n tezrawt-a, imi nufa-d tuget n yimsulya u ttafen ugur deg tegzi n wawalen imaynuten n yiđrisen n udlisfus, acku iedda- asen uswir n yinelmaden n tneyrit n tmaziyt uswir wis ukuz. Ihi nezmer ad d-nini dakken igmađ n tesleđt n yinefkan n tannayt akked wid n tesleđt n yinefkan n udiwenni d yinelmaden d isemmaden, acku taluft n wawalen imaynuten yettwasqedcen deg yiđrisen n udlisfus akked d yiswiren n tutlayt n tmaziyt d uguren i usnemi n tmussniwin d tzemmar n yinelmaden.

Ihi nezmer ad d-nini dakken igmađ n tesleđt n yinefkan n tannayt akked wid n tesleđt n yinefkan n udiwenni d yinelmaden d isemmadanen, ttemyekmalen way-gar-asen, acku taluft n wawalen imaynuten yellan deg yiđrisen n udlisfus d ugur agejdan n tegzi n uđris ħur yinelmaden.



Taggrayt Tamatut

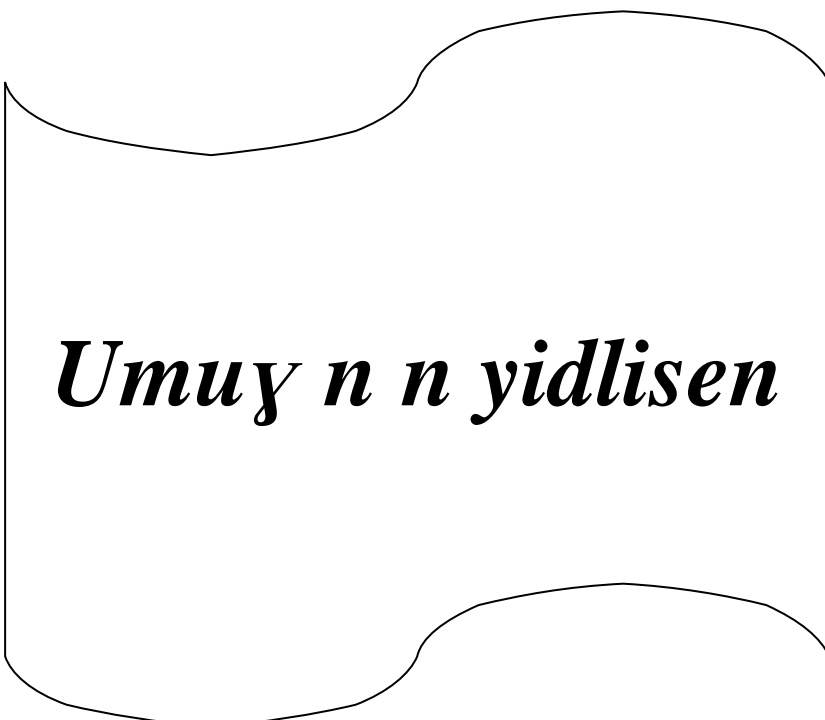
Taggrayt tamatut

Amahil-a yewwi-d yef “uguren isalmudanen id-ttemlilin yinelmaden deg tegzi n uḍris, aswir wis ukuz, aḡerbaz amezwaru“, daya i aḡ-yeḡḡan nefka-d agnu ney asepsi agejdan i d-yeqaren : **D acu-ten wuguren isalmudanen i d-ttmagaren yinelmaden deg tegzi n uḍris ?**, iswi-ines ad nzer d acu i d azal n warmud n tegzi n uḍris deg uselmed n uḍris d tzemmar i d-yettawi i unelmad. I wakken ad d-nerr fell-as, nga tasastant deg uḡerbaz amezwaru n Sidi Eic “Teyeb Krimat“, nseqdec tifukas n ugmar n yinefkan : tafelwit n tannayt akked udiwenni i yinelmaden. Seld tasleḍt i wammud n yinefkan, nessaweḍ ad d-nerr yef usteqsi-nney agejdan, aya s tallalt n usentem n n yiwet n turda-nney kan tamezwarut i d-nefren seg tazwara n tezrawt-nney. Gef waya nufa d tidet d akken inelmaden ttafen uguren i wakken ad gzun aḍris yuran, laḍya deg umawal imi awalen i semrasen deg yiḍrisen n udlisfus ur yeddi ara d uswir n yinelmaden.

Llan kra n yinelmaden ur ferqen ara gar yisekkilen. D wa i d ugur amezwaru i ttafen, ma d uswir n tutlayt, dya d ayen I d-nessidet s turda-nney tis snat. Nufa-t d ugur ameqqran i d-ttmagaren yinelmaden n useggas amenzu n tmaziyt, nwala tuget n yinelmaden heddren s teqbaylit-nsen n yal ass acku yuεer-asen uwalnut I semrasen deg yiḍrisen n udlisfus. Aya nettwali-t d ugur ameqqran imi yezmer ad yili d aεwiq I usenfali s tutlayt n tmaziyt acku sexdamen awalen n tagetnamka deg uswir-a inelmaden ilaq ad asen-d-awin iḍrisen ara ten-id-ijebden, ara asen-yefken lebyi n tyuri akken ad sεun rruḥ ad ḥemlen tamaziyt.

S yigemmaḍ-a akk nessawed ad nzer dakken turdiwin i d-nefka sehḥant. Yessen nufa-d uguren isnalmudanen i ttmagaren yinelmaden deg tigzi n uḍris qqnen yef umawal, mačči yer uswir n tutlayt n tmaziyt.

D ta i d tasemlilt i yer nessawed seg uzzerew-nney i wuguren isnalmudanen yellan deg tneyrit n tmaziyt n uswir wis ukuz aḡerbaz amezwaru, nessaram ad ilint tezrawin-nniden ara d-yawin amaynut yef wuguren-nniḍen, i-izemren ad ilin deg ulemmud n yiḍrisen yuran deg tneyrit n tmaziyt s umata, acku armud n tegzi n uḍris d llsas n yirmad-nniḍen yettawin yer usnerni n tezmert n teywalt n yinelmaden.



Umuy n n yidlisen

Idlisen

1. GRAWITZ M. , 2000, *Méthodes des sciences sociales, Paris, Dallez,* asb 586.
2. AKTOUF O. , 1990, *Méthodologie des sciences sociales et approche qualitative des organisations: une introduction à la démarche classique et une critique, presse université de Québec*
3. CARTER-THOMAS S. , 2000, *La cohérence textuelle, pour une nouvelle pédagogie de l'écrit, langue et parole, Paris, Harmattan*
4. MEKSEM Z. , 2010, *Tisekkiwin n yidrisen, tagmert d tesledt, Alger,* Asqamu unnig n timmuzya, asb 42.
5. BESSON J-J. , 1999, *L'oral au collège, Grenoble, Delagrave*
6. POLGUERE A. , 2003, *Lexicologie et sémantique : notion fondamentale, Montréal, PUM, asb 70.*

Isegzawalen

1. GIACOMO M. et autres, 2001, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Montréal, Larousse*
2. RAYNAL F. , RIEUNIER A. ,1998, *Pédagogie: Dictionnaire des concepts clés, apprentissages formation psychologie cognitive, Paris, ESF*
3. *Larousse Dictionnaire du Français, 2005, Paris, Larousse.*
4. DUBOIS J. , 2001, *Dictionnaire de la linguistique, Larousse*

5. CUQ J-P. , 2003, *Dictionnaire de Didactique du Français langue étrangère et seconde*, Clé international
6. *La terminologie des sciences de l'éducation, travail présenté par MEKSEM Zahir, avec la participation des enseignants : AMARI Samira, Fedila Makhouf, et Rabdi Kania, selon les recommandations des journée d'étude l'enseignement de la littérature*, organisé par le Département de Langue et Culture Amazighes de Bouira 2011.
7. BOUTLIOUA H. , *Dictionnaire trilingue : Français, Tamazight, Arabe*, Agadaz.

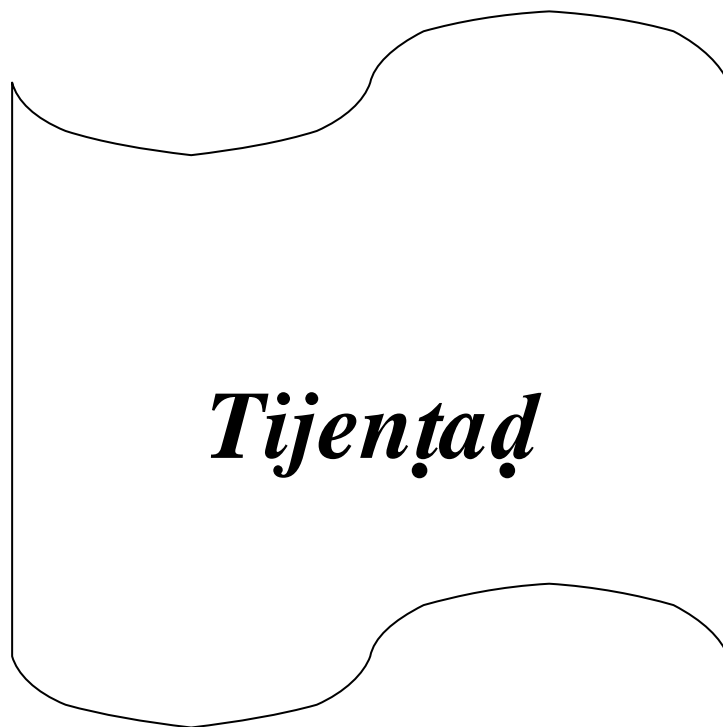
Tizrawin

1. ⵉⵇⵇⵔⵓⵏ L. , L. KERBUS, 2013-2014, *Uguren n tirawalt deg tneyrit n tmaziyt: aswir wis ukuz, ayerbaz alemmas*, Tazrawt n Master 2, Tasdawit n Bgayet, asb 15.
2. HADDACHE A. . 2010-2011, *Consigne d'écriture, un élément capital pour une rédaction réussite : cas de deuxième année secondaire*, Tazrawt n Turagt, Tasdawit n Bgayet .

Imagraden i d-nekkes seg l'internet (sitographie)

1. ALLISON Y. , A. LECOUTRE, (page consulté le 25 février), *Les difficultés en compréhension en lecture en cycle 3*, [en ligne], Adresse URL :<http://dumas-ccsd.snrs.fr/docs/00/73/58/78/pdf/lecoutre-amandine-bino>

2. HIRON C. , N.SALEM, (page consulté le 4 juin 2015), Mémoire professionnel : difficultés de compréhension d'un document écrit : l'enjeu de l'inférence lexicale et des méthodologies transférables, [en ligne]
Adress URL : [http://www.crdp_montpellier.fr/ressources/memoires/2008/b/0/08B/0033/08BOO33 . pdf](http://www.crdp_montpellier.fr/ressources/memoires/2008/b/0/08B/0033/08BOO33.pdf)
3. Vocabulaire littéraire les niveaux de langue (ou registre de langue), (page le 7 mai 2015), [en ligne], Adresse URL : [http://www.études-littéraire.com/figure de style/niveauw-de-langage.php](http://www.études-littéraire.com/figure_de_style/niveauw-de-langage.php)
4. MIKAEL A. , (page consulté le 2 Mars 2015) , Compréhension de l'écrit, [en ligne], Adresse URL : <http://www.lb.auf.org/file/cours/cours2-ce/comp.ecr/cours2-ce2.htm>



Tijentad

Tajentḍt 1 : Amawal

Neseqdec isegzawalen-a :

La terminologie des sciences de l'éducation, travail présenté par MEKSEM Zahir avec la participation des enseignant : Amari Samira, Fedila Makhoulouf et Rabdi Kania, Selon les recommandations des journées d'étude. *l'enseignement de la littérature*, organisées par le Département de Langue et Culture Amazighes de Bouira 2011. (TSE)

Dictionnaire trilingue : français, tamazight, arabe de Hamid Bouteljouae, édition Agadaz. (dic, trilingue)

Amawal n tmaziyt	Azal-is s tefransist	Aybalu / asebtter-is
Alemmud	Apprentissage	TSE / p 03
Awessan	Cognitif	TSE / P 05
Akettur	Capacité	TSE / P 05
Adeblan	Administratif	Dic / trilingue / p 15
Asadi	Professionnel	Dic / trilingue / p 18
Aḍaf	Maitrise	TSE / p 12
Suyel	Interpréter	Dic / trilingue / p 122
Tinmezzgit	Cognitive	Dic / trilingue / p 55
Tamuli	Renseignement	Dic / trilingue / p 178
Talilt	Pratique	Dic / trilingue / p 164
Talyut	Information	TSE / p 11
Tasudest	Stratégie	Dic / trilingue / p 193

Tijentet 2 : Tafelwit n tannayt

Armud	Isfernen n uskazal n wuguren n tigzi n uḍris	ih	Xaṭi	+/-
Tigzi n uḍris	<ul style="list-style-type: none"> - Inelmaden n tneyrit n tmaziḡt deg uswir wis ukuz sexlaḍen ameslay s teqbaylit akked taḡrabt. - Inelmaden ttmagaren uguren n uswir n tmeslayt d umawal amaynut n yidrisen n udlisfus. - Inelmaden ttheḡgin-d aḍris akken ad asent-ishil tigzi n uḍris. - Inelmaden deg tneyrit akken llan xedmen taḡuri tanfalant i uḍris. - Inelmaden ttaken azal i wayen i d-yezzin i uḍris - Tiririt n yinelmaden ḡef yisteḡsiyen n tegzi n uḍris tettili-d s tutlayt n yal ass, neḡ s taḡrabt, neḡ s tutlayin-nniḍen. - Inelmaden sexdamen awalen imaynuten deg yinaw-nsen. - Inelmaden ur sawaḍaen ara ad ḡzun amawal yettwasmersen deg uḍris. - Inelmaden sawaḍen ad ḡzun aḍris deg tneyrit mi ar sen-d-yessefhem uselmad. - Inelmaden fahmen aḍris alama ḡrant aḡas n tikal. - Taḡuri n yinelmaden l uḍris tettili-d tafyirt-tafyirt, neḡ awal-awal. - Inelmaden ttaran-d l yisteḡsiyen uselmad neḡ xaṭi. - Ambaddel n tmussniwin ttilint-d ḡar uselmad d unelmad neḡ ḡar yinelmaden way-ḡar-asen. 			

Tafelwit n uskazal n temsirt n tigzi n tira deg uyerbaz amezwaru n Teyeb Krinat

Armud	Isfernen n uskazal n wuguren n tigzi n uđris	ih	Xađı	+/-
Tigzi n uđris	- Inelmaden n tneyrit n tmaziyt deg uswir wis ukuz sexlađen ameslay s teqbaylit akked taerabt.			*
	- Inelmaden ttmagaren uguren n uswir n tmeslayt d umawal amaynut n yiđrisen n udlisfus.	*		
	- Inelmaden ttheffin-d ađris akken ad asen-tishil tigzi n uđris.		*	
	- Inelmaden ęaren-d ađris akk-it neę kra deg-sen.	*		
	- Inelmaden ttaken azal i wayen i d-yezzin i uđris			*
	- Tiririt n yinelmaden ęef yisteęsiyen n tegzi n uđris tettili-d s tutlayt n yal ass.	*		
	- Inelmaden sexdamen awalen imaynuten deg yinaw-nsen.		*	
	- Inelmaden sawađen ad gzun awalen yettwasmersen deg uđris.		*	
	- Inelmaden sawađen ad gzun ađris deg tneyrit mi ar sen-d-yessefhem uselmad.	*		
	- Inelmaden fahmen ađris s tyuri tamezwarut neę aęas n tikkal.			*
	- Taęuri n yinelmaden i uđris tettili-s tafyirt-tafyirt, neę awal-awal.			*
	- Inelmaden ttaran-d i yisteęsiyen n uselmad.	*		
	- Ambaddel n tmussniwin ttalin-d gar unelmad, neę gar yinelmaden way gar-asen.	*		

Tigzi n uđris	<ul style="list-style-type: none"> - Inelmaden n tneyrit n tmaziyt deg uswir wis ukuz sexlađen ameslay s teqbaylit akked taerabt. - Inelmaden ttmagaren uguren n uswir n tmeslayt d umawal amaynut n yiđrisen n udlisfus. - Inelmaden ttheggin-d ađris akken ad asen-tishil tigzi n uđris. - Inelmaden ęaren-d ađris akk-it neę kra deg-sen. - Inelmaden ttaken azal i wayen i d-yezziin i uđris - Tiririt n yinelmaden ęef yisteęsiyen n tegzi n uđris tettili-d s tutlayt n yal ass. - Inelmaden sexdamen awalen imaynuten deg yinaw-nsen. - Inelmaden sawađen ad gzun awalen yettwasmersen deg uđris. - Inelmaden sawađen ad gzun ađris deg tneyrit mi ar sen-d-yessefhem uselmad. - Inelmaden fahmen ađris s tyuri tamezwarut neę aęas n tikkal. - Taęuri n yinelmaden i uđris tettili-s tafyirt-tafyirt, neę awal-awal. - Inelmaden ttaran-d i yisteęsiyen n uselmad. - Ambaddel n tmussniwin ttalin-d gar unelmad, neę gar yinelmaden way gar-asen. 	*	*	*
---------------	--	---	---	---

			*	
			*	

Tijentedt 3 : Adiwenni d yinelmaden n uswir wis ukuz ayerbaz amezwaru

Isteqsijen	Tiririyin n yimsulya
<p>1. D acu n yidrisen teqqared deg tneyrit ? Gef wacu i d-ttawin, ma yella sahlen-ak ney xaṭi ?.</p> <p>Iswi-is : ad nzer d acu-tent tewsatn n yidrisen ma yella ddant deg uswir-a.</p>	<p><i>Ams 1 : neqqar nek isem-iw Tiziri Yuyurṭa / Ebban Remdan / alyem aydi ifis / akked izem zifuf tuqqna tufra adris n Ebban Remdan yuεer-iyi axater n التاريخ ///</i></p> <p><i>Ams 2 : neyyar idrisen ttawin-d yef ibekki d islem / ssendu / Tiziri ehh // Baba Inuba /// tayazidt d warraw-is uccen d ulyem.</i></p> <p><i>Ih sehlen-iyi axater d ayen nessen /// ttawin-d yef yiyersiwen akked wuraren.</i></p> <p><i>Ams 3 : neyra Ganuc ifis izem / Ebban Remdan yuεu mmm Yuyurten / euh / izem / Tizi Tiziri</i></p> <p><i>Ur fehmeḡ ara mliḡ axater nekini // tewεer-iyi tmaziyt ///</i></p> <p><i>Ams 4 : ttawin-d yidrisen-agi ebban remdan ssendu euh euh / ssendu tayazidt d warraw-is ifis euh / izem Tiziri akked mazal wiyad // ih fehmeḡ d kra n الكلمات kan i yuεren d aya ///</i></p> <p><i>Ams 5 : d acu neyra ? d acu neyra deg tneyrit ? neyra winna neyra alyem mmm Ebban Remdan /// aydi daya //</i></p> <p><i>Ih fehmeḡ axater sehlen yidrisen-nni ///</i></p> <p><i>Ams 6 : dinna dinna arrac amacahu / ssendu / a Baba Inuba daya.</i></p> <p><i>Ih sehlen-iyi axater fehmeḡ-ten akk ///</i></p> <p><i>Ams 7 : neyra teεreq teyribt-iw ssendu</i></p>

<p>2. D acu n wuguren i d-ttmagareḍ deg tyuri-inek i uḍris ?.</p> <p>Iswi-is : ad nzer dacu n uεwiq i izemren ad qarεen inelmaden akken ur sawaḍen ara ad gzun aḍris.</p>	<p><i>ah ah ssendu ah / arrac arrac akked wiyad //</i></p> <p><i>Ur fehmeḡ ara axaṭer tewεer tmaziḡt.</i></p> <p><i>Ams 8 : yella izem / inisi / acwari n iḡerdayen / ifis ifis // d tiqqar llant aṭas mais nekk ttuy chwiya/</i></p> <p><i>Ih ih sehlen-iyi axaṭer tsefham-aḡ-ten-id Massa akken ilaq lḡal / yerna nessel-asen ///</i></p> <p><i>Ams 9 :ttawin-d ḡef iḡersiwen / izem ifis aḡem aydi / ibekki d islem llan dayen yiḍrisen heddren-d ḡef اللعبات euh euh / tuqqna tufra tiqqar amacahu //</i></p> <p><i>Ih fahmeḡ maεna kra wawalen kan axaṭer iḍrisen-ayi d ayen nessen sahlen ///</i></p> <p><i>Ams 10 : εebban Ṛemḍan mmm / εebban Ṛemḍan a a / aḡem inisi izem euh / tayaziḍt d warraw-is / aseqqa n yired akked akked yisefra //</i></p> <p><i>Ih fehmeḡ tikwal dayen ttaxeren-iyi axaṭer awalen ue tessineḡ ara ///</i></p> <p><i>Ams 1 : axaṭer c'est la premiere fois ara ad nḡer tamaziḡt tamaziḡt ur tt-nefhim ara /// uεrent fell-anneḡ الكلمات-ayi ur tent-nessin ara /// ur fhimeḡ ara الكلمات- nni i yuεren akked kra n yisekkilen ///</i></p> <p><i>Ams 2 : Massa ur -aḡ-d sefham ara الكلمات I yuεren tetḡawal deg القراءة ///</i></p> <p><i>Ams 3 : llan kra nnn / n wawalen ur ten-fehmeḡ ara axaṭer ḡaca i nebda i nebda tamaziḡt s tyuri / llan kra isekkilen ur ten-</i></p>
---	---

<p>3. Ma yella ayen i yef heddren yidrisen</p>	<p>nessin ara ur ten-neħfidey ara mliħ u u /// u yerna tamaziyt ur tt-nennum ara akken euh nennum العربية euh daya /// Ams 4 : llan wawalen ur fehmeḡ ara mi ara ad ḡraḡ aḡrisi // Massa theddereḡ-d mačči mačči aka am lehḡur-nneḡ ur nfehhem ara lehḡur-is axaḡer mačči amek i ten neqqar nukni /// Ams 5 : awalen-nni uεren // ur ssineḡ ara mliħ isekkilen // llan kra tteεraḡen-iyi ariḡa // tuεer-iyi tmaziyt aḡas n المواد I neyra mačči d yiwet akk ara thefdeḡ /// Ams 6 : ulac win ara yi-d yesfehmen awalen iweεranen deg u xxam axaḡer ur tteyrin ara akk nekki I d amezwaru / deg la classe heddren akk umbaced ur fehmeḡ ara mliħ /// Ams 7 : idrisen asmi ara ten-i d-ḡrey uεren fell-i wawalen wiyi kan // d iluḡma sehlen // awalen bac ad fehmeḡ ur ssineḡ ara /// Ams 8 : ur fehmeḡ ara aḡris abrid amezwaru alama εawedy-as abrid- nniden /// llan emmm auh الكلمات ur tent- fehmeḡ ara /// Ams 9 : llan wawalen ur fhimeḡ mais mi ara ad -as-iniy i Massa // a yi-d-sefhem ayen ur fhimeḡ ara // tuεar-iyi tmaziyt cwiya surtout ussan-nni imenza //tura nnumeḡ-tt ciḡuħ /// Ams 10 : ur fehmeḡ ara awalen-nni i yuεren kan macci n teḡbaylit-nneḡ / tewεer cwiya tura tuyal teshel.</p>
--	---

<p>teqqarem icud yer wayen it-sellem barra n uyerbaz ?</p> <p>Iswi-is : ad nzer ma yella agbur n yidrisen yeqqen yer tenfaliyin tutlayanin n tmetti-nsen.</p>	<p><i>Ams 1 : ih icud axađer heddren yef yiyersiwen emm euh /// aydi izem alyem /</i></p> <p><i>Ams 2 : ih llan kra n yidrisen hed / heddren yef العبان nessen-itent tiyađ xađi / amm euh // winna isem-is / ttuy-t // nekkni neqqar-as i tuqqna tufra tiqemca ///</i></p> <p><i>Ams 3 : ih icud axađer emm // d ayen i nessel am aydi nessen-l t d aqejjun ayen i neyra deg la classe kifkif amek /// amek i neqqar deg berra.</i></p> <p><i>Ams 4 : cudden / ih idrisen-nni i neyra emm ih cudden yer wayen i nessel gg barra emm /// uraren-nni kifkif am wid i netturar maena maci amek // i ten emm tneqqar nekkni / nekkni neqqar tiqemca maena urar d yiwen ///</i></p> <p><i>Ams 5 : kifkif am nekkni // idrisen-a heddren-d yef wayen yellan الحيوانات mais nessen-itent /// isem-is awalen-nni kan mačči kifkif ///</i></p> <p><i>Ams 6 : ih kifkif ciđuđ // nutni sexdamen awalen n tmaziyt /// umbaed nekkni ur n fehmem ara alama Massa-nney tesfehem-ađ-d s taerabt akk d teqbaylit daya /// tikwal n trumit ///</i></p> <p><i>Ams 7 : idrisen-ayi ueren wawalen-nni maena tsefham-ađ-d Massa /// llant lađwayeđ ur tent-nefhim ara mliđ axađer ur emm // winna ur nessin ara axađer maci kifkif am nekkni // meena nessen-iten.</i></p>
---	--

<p>4. Mi ara ar ad ak-d yefk uselmad asteqsi tettarad-as s tmaziyt i tlemḍed deg uyerbaz neɣ s teqbaylit i theddreḍ deg uxxam ?</p> <p>Iswi-is : ad nzer ma yella awalnut seqdacen inelmaden deg tneyrit yedda deg uswir wis ukuz n uyerbaz amezwaru.</p>	<p><i>Ams 8 : ih icud yer berra auh emm / uyerbaz axaṭer dayen nessen akayi winna emm // aqejjun akked d tmucuha ssendu sney-tt qbel ad tayrey dayi deg la classe / maena mačči mliḥ ciṭuḥ kan ///</i></p> <p><i>Ams 9 : ih iḍrisen i / i neyra deg la classe dayen nessen // maena ur kifkif ara swa swa deg semmi-nse / aydi neqqar-as aqejjun tuqqna tufra neqqar-as tiqqemca // em aa llan wiyad d Massa iy-d- innan amek isem-isen // mi ara wdey axxam ayi-ten-id ini Mama ney Papa / iḥqa dayen teqqar-ay-ten-id Massa-neɣ s trumit d taerabt akken ad t nehfeḍ s اللغات ///</i></p> <p><i>Ams 10 : ih sehlen axaṭer am wakken nheddar /// d leḥwayeḡ nessen am uraren-nni netturar-iten d acu mačči akk-it maena llant tiyaḍ ur tent-nessin ara / d Massa i tent-id-yennan akked iyersiwen kra nessen-iten kra xaṭi / maena sahlen d awalen-nni kan l yucren nuyal nefhem-iten ///</i></p> <p><i>Ams 1 : ttarray-as-d akken ssney s tmaziyt tikwal s teqbaylit // mi ara yili ur ssineɣ ara awal s tmaziyt heddrey s teqbaylit axaṭer d nettat i nnumey heddray-tt ///</i></p> <p><i>Ams 2 : mi ara yi-d-yefk uselmad asteqsi ad t-id errey s tmaziyt // axaṭer Massa tenna-d ilaq aaa ad tennamem ad theddrem tamaziyt /// umbeced heddrey-</i></p>
---	---

	<p><i>tt maena xeddmey aaa /// maena yeldey tikwal tettsehhih-iyi-d Massa.</i></p> <p><i>Ams 3 : mi ara-yi-d-efk massa asteqsi // asteqsi, tarray-as-d ciuh s teqbaylit ciuh s tmaziyt axater ur ssiney ara mlh tamaziyt aseggas-a kan // aseggas-a i tt-neyra atas n wawalen ur ssiney ara ad ten-id-iniy.</i></p> <p><i>Ams 4 : ttarray-d s tmaziyt axater d tayi i sney deg la classe d tayi l hefdey axater // heddrey awalen-nni neyra kan cfiy-asen aka ciuh /// em euh heddrey i Massa dayen taerabt mi ara ur ssiney ara awalen i ueren nettat dayen teqqar-iyi-d s tmaziyt amek. ///</i></p> <p><i>Ams 5 : mi ara yi-d-efk Massa asteqsi ttarray-as s teqbaylit axater ur ssiney ara mlih tamaziyt /// abrid amenzu tuer-iyi tura tussa-d cwiya yas akken ur fehmeu ara awalen // em aa awalen-nni-niden.</i></p> <p><i>Ams 6 : ah / heddrey s nehder akkrn l sney tamaziyt tuer // ur ssiney ara ciuh kan axater aseggas-a d ajdid neyra deg-s tamaziyt d acu tura bien ///</i></p> <p><i>Ams 7 : ttarray-d i usteqsi n Massa s teqbaylit // axater tettcabi yer tmaziyt maena llan kra wawalen waeren maci ah // am lehdur-nney // meena hefdey kra wawalen ur ssiney ara.///</i></p> <p><i>Ams 8 : mi ara yid-efk Massa asteqsi ttarray-as-d s tmaziyt maena sexladey taqbaylit / axater axater ur ssiney ara</i></p>
--	---

<p>5. Mi ara teqqaređ ađris d ajdid fell-ak d acu-tt tyawsa tamezwarut ara txeđmeđ iwakken ad tæređ ad tfehmed ?</p> <p>Iswi-is : ad nzer ma yella inelmaden ttarran tamawt i yiferdisen igejdanen ara ten-yessiwden yer usnekwu n unamek i yef i d-ihedder uđris.</p>	<p><i>mlih tamaziyt.///</i></p> <p><i>Ams 9 : ttarray-d yef usteqsi n massa s teqbaylit axater ur ss // tuer tmaziyt maci akk // maci akk awalen awalen kan ur ten-nessin ara nekkini lemer i s-nesliy.///</i></p> <p><i>Ams 10 : mi ara yid-efk massa la question ttarray-as-d / ttarray-as-d s s tmaziyt axater tegguma Massa tenna-d ilaq ad tt-hefdem tamaziyt maena heddrey taqbaylit eh eh /// taqbaylit akked d tmaziyt sney kra n wawalen tenna-ten-id Massa.///</i></p> <p><i>Ams 1 : ahh mi ara yray ađris d ajdid ad talley yer tugna / tugna ad zrey ahh // acu yellan deg-s ad rnuş ad talley yer العنوان/ isem-is azwel ad zrey amek zeema ara yili uđris-ayi///.</i></p> <p><i>Ams 2 : lhađa tamezwarut ad waliy ma yella d acu i d-resmen deg la photos /// ahhh umbaed ah azwel daya ///</i></p> <p><i>Ams 3 : mi ara yrey ađris ahh tayawsa tamezwarut ad waliy tugna umbaed azwel // umbaed // maci aka / isem-is tenna-d Massa ilaq ad yrey isteqsiyen-nni umbaed ad zrey d acu aaa / ad fehmeş ađris ala umbaed ad teşrey.</i></p> <p><i>Ams 4 : ad xedmeş ad ad / tayawsa tamezwarut ara xedmeş bac ad fehmeş d tinna // ah isem-is ad teşrey ad seyyiy ad tfehmeş alama i teşriş bac ad fehmeş.</i></p> <p><i>Ams 5 : tayawsa tamezwarut ara xedmeş</i></p>
--	---

	<p><i>i wakke ad fehmeḡ ahh /// a -ḡrey azwel bac ad fehmeḡ am yizem muḡley kan azwel akked tugna zriḡ ad d-yehder ḡef yizem ad tid- yewṣef // zeema amek-it.</i></p> <p><i>Ams 6 : bac ad fehmeḡ aḡris / lḡaḡa tamezwarut ilaq ad teḡrey bac ad t-fehmeḡ // axaṭer ur fehmeḡ ara bla ma ḡriḡt ula maḡriḡt aaa / llan wawalen ur fehmeḡ ara axaṭer tikwal aaa waeren.</i></p> <p><i>Ams 7 : mi ara ḡrey aḡris ad ṭalley ḡer</i> <i>العنوان akked bac ed zrey ḡef wacu i d-iheddar uḡris-nni // maena dayen tikwal ṭalayey ḡer yisteḡsiyen amek llan / ahh isem-is / ḡef wacu i d-iheddar bac ad fehmeḡ aḡris.///</i></p> <p><i>Ams 8 : mi ara ḡareḡ aḡris ad ṭallay tugna / umbaed ad ḡrey العنوان-nni axaṭer akka iy-deqqar Massa ma yella yr fhimeḡ ara العنوان-nni ad rajjuḡ ama teḡray-aḡ-d Massa aḡris-nni bac ad fehmeḡ akken / qqwem///</i></p> <p><i>Ams 9 : lḡaḡa ara ḡrey deg uḡris bac ad fehmeḡ ad waliḡ la photos akked uzwel / umbaed ad teḡrey // daya ///</i></p> <p><i>Ams 10 : nekk akk tamezwarut i xeddmey ḡaray-t lḡaḡa akk it ah / maena ad jemey awalen ur fhimeḡ ara ad seḡsiḡ umbaed Massa ad ten-id-sefhem umbaed ad fehmeḡ / umbaed ad tid-sefhem merra ad t-fehmeḡ kter ///</i></p>
--	---